

Número 62 - DICIEMBRE 1998 - PRECIO 450 pts.



Peregrino

**CONGRESO DE PEREGRINOS
EN VALENCIA**

CUMBRE DEL CAMINO DEL NORTE EN RIBADEO

REPORTAJE:

"PEREGRINOS A SANTIAGO"



Peregrino

REVISTA DEL CAMINO
DE SANTIAGO

EDITA FEDERACION DE
ASOCIACIONES ESPAÑOLAS
DE AMIGOS DEL CAMINO
DE SANTIAGO

DIRECTOR

Angel Luis Barreda

REDACCION

César Alonso
Antón A. Pombo
M^a Carmen Arribas
Maite Moreno
Antonio Rublo
Ana Belén de los Toyos

FOTOGRAFÍA

Jose Ig. Diaz
Jose Ignacio Polanco

ADMINISTRACIÓN

Maite Moreno

CORRESPONSALES EXTRANJEROS

Alemania: Herbert Simon
Bélgica y Holanda: Freddy du Seuil
Francia: J.C. Benazet
Inglaterra: Laurie Dennet
Estados Unidos: Linda Davindson y
Marijane Dunn

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Apartado de Correos 315
26080 Logroño
La Rioja, España
Tf. 941 245 674
Fax. 941 247 571

IMPRIME: Gráficas Ochoa, S.A.
Avda. Lobete, 18. Logroño
Dep. Legal: LO-427-1987

sumario



4 CONGRESO DE PEREGRINOS Y CUMBRE DEL CAMINO DEL NORTE.

Son cada día más el número de reuniones que bajo el sistema de congresos, universidades, cumbres, etc., se acercan al camino desde perspectivas variadas. Recogemos hoy las actividades de los peregrinos reunidos en un congreso en valencia y las asociaciones y organismos que se dieron cita en Ribadeo para potenciar el Camino del Norte.



13 PEREGRINOS A SANTIAGO.

Ellos son en gran parte los verdaderos protagonistas del Camino y en nuestro reportaje central, nuestro director analiza lo mucho que representaron en el pasado y su vigencia en los tiempos actuales. Peregrinos famosos unos y anónimos los más, que configuran parte de este Patrimonio de la Humanidad que es la Ruta Jacobea.



30 AL BORDE DEL CAMINO.

Se amontonan las vivencias de quienes hacen el Camino; impresiones contadas al calor del viaje reciente o escritas al remanso de la memoria. Un año termina y recogemos hoy variadas perspectivas del camino hechas por quienes mejor lo conocen y comprenden: los peregrinos. Son pequeñas aportaciones del tiempo presente que conectan con la tradicional literatura jacobea de los relatos.

Foto Portada: Por los Caminos de Europa.

CONVOCATORIAS

Burgos: Viernes Culturales 1998/1999

Desde el pasado mes de octubre se vienen celebrando en Burgos los ya tradicionales "Viernes Culturales". Es el tercer año consecutivo que la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos los organiza dando comienzo el 9 de octubre y desarrollándose la mayor parte durante el año 1999, concretamente los días 15 de enero, 12 de febrero, 12 de marzo, 16 de abril, 14 de mayo y 4 de junio. Cada viernes habrá una conferencia, los temas serán diversos, arte, relatos, música... y como cabe esperar los conferenciantes estarán al alto nivel impuesto en años anteriores.

IV Congreso Nacional de Historia de la Enfermería: La Enfermería en las Rutas Jacobeas

La Asociación Asturiana de Historia de la Enfermería ha organizado para el mes de mayo del año entrante el IV Congreso Nacional que en esta ocasión estará dedicado al Camino de Santiago. Serán tres días de estudio sobre la atención sanitaria en el Camino con miradas al papel de la mujer, los cuidadores de enfermos, terapias... un amplio e interesante abanico de temas en relación con el cuidado sanitario del peregrino. Para obtener más información ponerse en contacto con la asociación en el Apdo de Correos 662, 33280 Gijón, tf: 985 35 51 61 Fax: 985 34 63 44.

Concurso Fotográfico en La Rioja

La Asociación Riojana junto con el Ayuntamiento de Logroño, organizan un Concurso Fotográfico sobre el Camino de Santiago en el que la mayor relevancia estará en el tramo riojano. Deberán ser fotografías de 30 x 24 cm y presentarse antes del 28 de febrero a la dirección de la Asociación C/ Rua Vieja 32, 26001 Logroño. Los premios son tres y ascienden a 125.000, 50.000 y 25.000 pts cada uno.

Jornadas de oración en Sto. Domingo de Silos

Entre el 9 y el 11 de Abril. Más información en Redacción.

Informamos a nuestros lectores que para dar más y mejor información la Federación de Asociaciones Jacobeas se ha incorporado a la actualidad informática mediante la creación de una página WEB en Internet: www.caminosantiago.org. En ella se define lo que es la Federación, las Asociaciones, las Oficinas, los albergues... en general toda aquella información que en relación con el Camino consideramos puede ser de interés. También informamos que nos hemos trasladado a Logroño a la dirección: Travesía de Palacio, 9. Apartado de Correos, 315. Tel. 941 245 674. Fax: 941 247 571.

ALGO MÁS QUE TERMINOLOGÍA CAMINO DE SANTIAGO, AÑO SANTO, JACOBEO

Estamos pues asistiendo a una puntualización sobre el Camino y el hecho peregrinatorio que pretende para dejar clara su intencionalidad: Lo más clásico y puro del término es Año Santo Compostelano y lo más abierto a otras vivencias y manifestaciones es Jacobeo. Con ello parece establecerse una frontera entre lo eclesial-Santo y lo civil-Jacobeo.

Existe no obstante una especie de paréntesis para cada término y así el "Año Santo Compostelano" se ha reconvertido en "Año Jubilar", seguramente que por mimetismo romano y para mayor gloria y preparación del 2.000 en Roma, mientras que el Jacobeo se ha convertido en Xacobeo, debido a la presión publicitaria de la Xunta de Galicia. Ninguna de las dos cosas tienen mayor importancia sino fuera porque en la acepción más eclesial se acepta la pérdida de denominación de identidad propio y en lo civil el que la equis se pronuncie en plena mesetas castellana o más abajo de Depeñaperros.

Pero el tema parece tener otros componentes no exclusivos de lo terminológico y así aparecen algunos representantes de lo eclesial que no se conforman solamente con la explicación y aplicación del término Santo, sino que azotan a la clase civil situándola bajo sospecha si aplica el término Jacobeo.

Llevar a su justo término los enunciados parece oportuno, aunque no lo parezca tanto esa especie de frontera que en algunos ámbitos, o al menos algunas personas, se pretende establecer. Hay Camino para todos y a la postre éste siempre fue espacio de tolerancia y comprensión y debe serlo también de fructificadora colaboración, haciendo posible que el Camino y todo lo que él encierra se abra a todos.

Nos parece lógico que el arzobispo de Santiago, Don Julián Barrio, defienda el espíritu del Año Santo y pida atinadamente para este año 1.999 una "lluvia fina de la gracia" y una "gran lluvia económica", es una frase acertada, plausible y carente de cualquier enfrentamiento. Parece lógico también que en este Camino se recuerde que es la Iglesia quien convoca el Año Santo y relegue a un papel secundario la participación de los políticos y otras

Antes de la llegada de este mítico 99 ya se abordaba de forma solapada, e incluso con manifestaciones a "luz y taquígrafos", las diferencias que algunos quieren imponer a la terminología tradicional en la que nos movemos las gentes que hablamos y actuamos sobre el Camino en general o algunos aspectos concretos del mismo. Parece claro y evidente que cuando hablamos del Camino de Santiago y sobre todo en la efemérides del Año Santo, existen intereses, seguramente legítimos, de delimitar claramente los aspectos meramente culturales y turísticos de aquellos que tiene que ver con la creencia y la fe cristiana.

instituciones en el Año Jubilar. Si se dice, como es el caso, con corrección y sin buscar enfrentamientos el mensaje es asumible y comprensible.

El que las instituciones civiles asuman estos principios y se presten a una colaboración, a veces de contenido fuertemente económico, es una decisión a tomar desde una perspectiva global y de beneficio, que no tiene por qué refirir con lo comentado anteriormente. Al fin y a la postre todos se benefician de ello. Nadie podrá negar que el Año Santo desemboca en una promoción económica beneficiosa y lo Jacobeo permite atender unas necesidades de la Iglesia como organización y custodia de un Patrimonio de siglos que sino tiene ayudas institucionales difícilmente se pudiera mantener.

En esta especie de polémica mantenida en los últimos meses y de las que han dado cuenta sobre todo los medios de comunicación gallegos, han sobrado algunas manifestaciones y actitudes de poca templanza que han acusado a algunos políticos de "hacer un trocito del camino y terminar comiendo pulpo y empanada y des-

pués dar teorías sobre la peregrinación" o aquellas que señalan que el "Xacobeo no tiene en absoluto nada que ver con el Año Santo", o cuando se dice "Santiago debe convertirse en un centro religioso y no turístico, como pretenden los políticos".

La mejor y más templada respuesta se la escuché a un gestor de decisiones políticas que con ese aire gallego inconfundible pidió "perdón por los millones aportados en la restauración de monumentos, de infraestructuras para la atención de los peregrinos o de las campañas de promoción... dispuesto a aceptar la penitencia que se nos impone, aunque sin tener, con referencias a las ayudas, propósito de la enmienda".

El Año Santo y el Jacobeo están felizmente en marcha. A la meta apostólica se llega en lo físico por un Camino en el que se esfuerzan para acoger peregrinos instituciones oficiales y entidades religiosas, asociaciones, cofradías, párrocos y alcaldes, voluntarios y hospitaleros y gentes de los pueblos que, al borde del Camino, siempre han tenido clara su disposición para la hospitalidad; sin importarles mucho ni nada de donde vienen, lo que piensan, lo que creen o cuantos nuevos euros traen en la cartera... esa ha sido siempre la grandeza del Camino.

Personalmente también me gustaría que así fuese en la meta compostelana, fuera y dentro de los muros de la Catedral de Santiago, lugar de culto y tumba apostólica, engrandecida por una cultura de siglos que hoy la reconoce como Patrimonio de la Humanidad.

En la búsqueda y encuentro de fórmulas complementarias que permitan el "don espiritual" y la promoción de la cultura, dentro del campo general de "mantener vivo el espíritu del Camino" estamos todos embarcados los del Año Santo y los del Jacobeo, nada debe distanciarnos y el Camino ha de ser vehículo para la unión. ■

VALENCIA FUE SEDE DEL PRIMER CONGRESO NACIONAL DE PEREGRINOS

Entre los días 5 al 7 de diciembre se celebró en Valencia el I Congreso Nacional de Peregrinos. La respuesta fue tan grande que rebasó las expectativas de los miembros del Comité Organizador.

El día 5, sábado, con la presencia del Conseller de Medio ambiente el Honorable D. José Manuel Castellá, del Presidente de la Federación Nacional de Asociaciones Jacobeas D. Angel Luis Barreda, del representante de la Xunta de Galicia, Consellería de Cultura, Comunicación Social y Turismo, Xerencia de Promoción do Camiño de Santiago, D. José Luis Tato, y de la Presidenta del Comité Organizador, D^{ña}. Angeles Fernández, dio comienzo el I Congreso Nacional de Peregrinos.

El Honorable Conseller de Medio Ambiente agradeció su inclusión como miembro del Comité de Honor del citado Congreso y destacó la vinculación de la Asociación de Valencia con su Consellería a través de la investigación, recuperación y señalización de la Vía Augusta: calzada romana constituida como vía de intercambios comerciales, de mestizaje de culturas y creencias y vía de peregrinación como demuestran las investigaciones llevadas a cabo por la asociación valenciana.

El Presidente de la Federación D. Ángel Luis Barreda glosó los primeros pasos de esta Asociación, allá en Jaca en el año 1987 con una comunicación sobre el "Camino de Santiago, Camino de estrellas" pasos que nos han llevado muy lejos en nuestros caminos.

El representante de la Xunta de Galicia nos habló de peregrinos famosos: reyes, santos, obispos, de presbíteros, soldados y clérigos, de tantos y tantos anónimos que sólo recuerdan porqué un día fueron a un hospital de peregrinos o se murieron por el camino.

En el acto, el Presidente de la Federación hizo entrega de la medalla del colectivo al Honorable Conseller de Medio Ambiente, José Manuel Castellá, mientras que al representante de la Xunta, José Luis Tato, le entregó la medalla del IV Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas.

A su vez, el representante del gobierno gallego le entregó a Barreda Ferrer el Premio Elías Valiña, concedido en su tercera edición a la Federación Nacional de Asociaciones Jacobeas.

Mesa Redonda Preparando el Camino: Documentarse, hacer ejerci-



El Presidente de la Federación recoge el premio Elías Valiña

cio, elegir el momento, preparar el equipaje. Fernando Imaz hizo un buen estudio sobre las Guías del Camino de Santiago destacando el Liber Sancti Jacobi Códice Calixtino, primer libro que habla y describe las etapas, pasando por los de Vázquez de Parga, Lacarra y Uría, y Huidobro, sin dejar de nombrar a Elías Valiña, recuperador del actual Camino de Santiago con varias guías. Mención especial tuvo la que editó la Federación y la lejana y agotada de Goicoechea Arrondo. Además, el futuro peregrino debe informarse en las asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, adquirir la credencial, documento indispensable para su ruta, y escuchar los sabios consejos de los veteranos.

La preparación física corrió a cargo de Tarsicio González que nos llevó desde el paseo hasta el galope, trazando unas líneas precisas de entrenamiento para todas las edades teniendo en cuenta las condiciones personales de cada peregrino.

Angeles Zaragoza disertó sobre el momento en el que uno decide emprender la maravillosa aventura del Camino, de la abstracción del pensamiento *quiero* al ahora *puedo*. Fue una exposición con citas que ayudaban a entender mejor la elección del momento.

Y cuando ya hemos leído, nos hemos preparado y hemos elegido el momento

hay que preparar el equipaje y de eso se encargó Amparo Sánchez, Secretaria de la Organización de este congreso. La introducción al tema la basó en que es mejor llevar la mochila vacía para llenarla de atardeceres, de amistad, de ilusiones, de silencios, de sonrisas, de experiencias, de paisajes, de espíritu. Luego pasó a desarrollar lo prosaico, la cantidad de ropa que hay que llevar, el saco, el calzado, etc. de forma que ni los pies ni la espalda resulten machacados.

La **Mesa andando el Camino** discurre entre las relaciones personales expuestas por Francisco Canós, centradas en su relación con un peregrino alemán, en la que el espacio y el tiempo se convertían en lenguaje y su relación con los peregrinos desde su puesto de hospitalero en un albergue del Camino.

Vicente Maiques, médico y peregrino, nos habló de los hábitos alimenticios en el camino, recordándonos que el cuerpo no gasta tanto como creemos por lo que no hay que abusar de la comida; siendo recomendable ser parcos en la mañana y mediodía y saborear en la cena la gastronomía de la tierra donde estés con algo de vino, que hace bueno el dormir y el descansar.

Y en el camino, con tantos peregrinos, la higiene es esencial por uno mismo y por los demás. De este asunto se encargó Angeles Fernández, médico,

peregrina y presidenta del Comité Organizador. La exposición se centró sobre todo en el cuidado e higiene de los pies por ser los que llevan el peso en esta aventura. Por su parte, Giampiero Pelegi leyó una Comunicación sobre las lenguas en el Camino Francés a Santiago: euskera, español con sus distintos modismos y el gallego, y las lenguas en el camino de Valencia a Santiago: valenciano, español con sus variantes manchegas y castellanas y el gallego de la parte sur, que el peregrino percibe al atravesar las distintas ciudades, pueblos y aldeas al hablar con las gentes.

Sobre el tema **Experiencias de Peregrinos** hubo aportaciones sucintas, emocionadas, personales, mágicas, conmovedoras. María de la Rubia y Eugenia Gontán fueron las encargadas de poner la nota afectiva y humana.

Vicente Malabía, sacerdote, peregrino, maestro en el más amplio sentido de la palabra, supo engancharnos en la trascendencia, en la entrada al espacio sagrado, en el discurrir por la fe siguiendo esas huellas milenarias en años, en pasos, en peregrinos. Supo hacernos ver que el individuo tiene que desnudarse de lo mundano, tiene que volver a ser HUMANO para sentir esas experiencias y atesorar todas las sensaciones en este maravilloso Camino. Su deseo, hacer del CAMINO DE SANTIAGO, CAMINO DE HUMANIDAD.

La última parte del programa abordaba el enganche en el Camino de una manera distinta, siendo hospitalero en un albergue del camino. De una forma sencilla, amistosa, con cálidos recuerdos unas veces y chistosos otras, Tere Gómez, Carlos Hernández y Josep Salóm fueron contando su experiencia.



Asistentes a una de las mesas redondas.

Se destacó la labor del Hospitalero en el Camino sin olvidar al que día a día la ejerce porque quiere, al borde del Camino: el panadero, el pastor, la tendera, el del bar, la paisana anónima que a tu paso te sonríe, te da un vaso de agua o te dice: ¿a Santiago?, que tengas buen viaje, y un abrazo al Apóstol de mi parte.

El lunes día 7 se clausuró el Congreso con una conferencia del Presidente de la Federación versada en una de las realidades que configuran el Camino de Santiago: los peregrinos.

Peregrino es todo aquel que viaja hacia la casa de Santiago. Esta definición tan excluyente en otros tiempos, se amplió y el concepto de peregrino era toda persona que viajaba por tierras que no le eran habituales para orar o venerar las reliquias de los santos. Los peregrinos de hoy, hombres y mujeres, jóvenes, niños, mayores, creyentes o tibios, no importa su filiación o condición personal, salen de su casa marcándose una meta: Santiago de Compostela.

Hubo peregrinos famosos por devoción: San Francisco, Santa Isabel de Portugal, San Guillermo de Vercelli, San Vicente Ferrer, Gotescalco Obispo de Le Puy, Guillermo X de Aquitania, Cesáreo Abad de Santa Cecilia de Monserrat, y viajeros famosos como Juan Van Eyck, Herman König, Sebastián Oertel, Domenico Laffi que lo hizo tres veces, Guillermo Manier o Bartolomeo Fontán. Todos nos han dejado sus relatos en los que encontramos noticias curiosas y costumbres de las gentes de España en aquellos años.

La importancia de los peregrinos en el Camino ha sido tan grande que ha hecho repetir en multitud de ocasiones la frase: "No hay Camino si no hay peregrinos" y en esta década la revitalización de la ruta es un hecho en gran parte porque ha vuelto a ser utilizada por los peregrinos.

Entre las conclusiones adoptadas están el que todas las personas que deciden recorrer el Camino deben asesorarse convenientemente para lo que se aconseja acudir a las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago. Todo peregrino debe prepararse físicamente y controlar el peso de la mochila, la calidad de las comidas, la higiene, no debiendo querer establecer récords, pues el camino debe hacerse sin prisas.

Los peregrinos consideran que el Camino de Santiago es un espacio sagrado que además sirve para conocer la diversidad de los pueblos con sus diferentes culturas recibiendo con ello el sentir de una aventura inolvidable. El Congreso de Peregrinos valoró muy positivamente la figura del Hospitalero y Voluntario Cultural del Camino animando a que éstos mismos peregrinos, una vez echo el camino, puedan integrarse en este colectivo de tanta importancia para la conservación del espíritu de la ruta. ■



Vicente Malabía durante su conferencia sobre experiencias de peregrinos.

AMPARO SÁNCHEZ.

PEREGRINOS EN LOS PAÍSES BAJOS EN LONDRES

El viernes 20 de noviembre de 1998 salieron de Bruselas en tren Eurostar veinte peregrinos, socios de las asociaciones flamenca y holandesa con destino a Londres donde les esperaba la Confraternity of Saint James. En el curso del trayecto, a la entrada del túnel del Canal de la Mancha, se repartió entre los participantes información sobre el Londres jacobeo. El corresponsal de Peregrino había traducido en neerlandés el artículo "Santiago en Londres", publicado en Peregrino número 42 por la Confraternity. Al salir del túnel el grupo estaba ya preparado para descubrir y apreciar los vestigios de su patrón en Londres.

Al llegar a la estación de Waterloo en Londres el grupo fue recibido por Marion Marples de la Confraternity y en autobús urbano (de dos pisos) se trasladaron al alojamiento en los Docklands el Youth Hostel Rotherhithe. En este barrio, situado al borde del río Támesis, se encontraba en la Edad Media uno de los puertos de Londres. De sus muelles zarpaban los barcos con peregrinos. Una concha en el bar del hostel juvenil lo recuerda.

El sábado por la mañana Liz Keay and Susie Quarrier guiaron el grupo por los vestigios de Santiago en la "city". Atravesando Tower Bridge se llegó, pasando por el castillo del Tower, a la iglesia de All-Hallows-by-the-Tower. En esta iglesia dedicada a todos los santos esta presente Santiago en una estatua del siglo XV.

Despidiéndose de su patrón los peregrinos se dirigieron a la iglesia de St. James Garlickhythe. El nombre del barrio "Garlick" (ajo) hace referencia al puerto medieval donde amarraban los barcos franceses y españolas que descargaban ajos, vinos y especias. Como hacía un sol espléndido, se vela de lejos sobre el portal de la iglesia un bello reloj coronado por una estatua de Santiago peregrino. En esta iglesia rezaban los peregrinos antes de abandonar su país rumbo a Compostela, lo testimonian las conchas por fuera y dentro del templo.

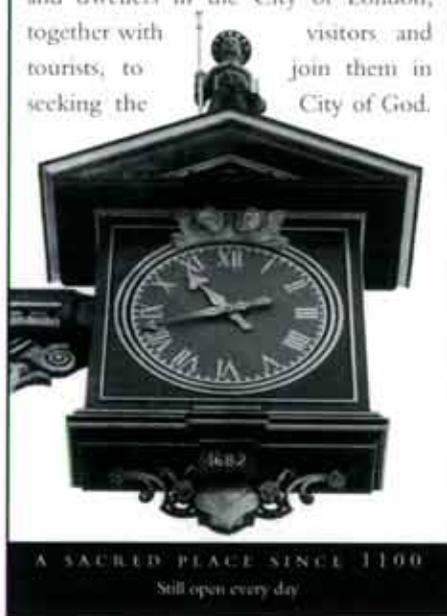
Por la tarde, en los locales de la parroquia de St. George's Campden Hill Gardens, Patricia Quaife and Marion Marples dieron una conferencia sobre los vestigios de Santiago en Londres. A continuación el presidente de la Asociación Flamenca habló sobre peregrinos en los Países Bajos. Para terminar la Confraternity ofreció "tea con cake".

Después del refrigerio se visitó el

DISCOVER A DEEPER MEANING TO LIFE AT

Saint James Garlickhythe

The Rector and people of this ancient parish church keep it open every day and invite their fellow workers and dwellers in the City of London, together with visitors and tourists, to join them in seeking the City of God.



Victoria y Albert Museo, donde se contempló la Syon Cope. Grata sorpresa fue la sala de las maquetas de escayola, de tamaño natural, de las obras de arte más destacadas de cada estilo y época. De especial interés jacobeo son: El Pórtico de la Gloria de la Catedral de Santiago, los Apóstoles de la Catedral de Oviedo, el pórtico del templo de Santa María de Rocamadour de Sanguesa.

Después de esta peregrinación imaginaria los peregrinos asistían a una misa cantada por el coro parroquial de la iglesia barroca de Brompton Oratory. La magnífica interpretación coral sirvió como punto final de un día inolvidable.

El domingo por la mañana el grupo fue de gira turística por el barrio de Bankside, pasando por la catedral de Southwark y el recientemente restaurado Teatro de Shakespeare "Globe".

Al mediodía se asistió a un tradicional "sunday lunch" en un "pub", donde se presentó uno de los cofrades ingleses con capa de peregrino. Con este pere-

LA FEDERACION PREPARA SU V CONGRESO INTERNACIONAL

La Federación está trabajando desde la celebración de la Asamblea General ocurrida en Oviedo en el pasado mes de mayo, en el "V Congreso Internacional" que bajo el lema "FIN DE SIGLO, FIN DE MILENIO, FINISTERRE" se llevará a cabo en octubre de 1999, concretamente entre los días 9 y 12 del mismo, llevándonos esta vez a tierras gallegas, concretamente a la zona de Finisterre. La organización del mismo será a cargo de la Federación en colaboración de las Asociaciones Galega de Amigos del Camino de Santiago y "Neria" Asociación supramunicipal compuesta por diversos municipios de la zona; y bajo el patrocinio de la Xunta de Galicia, Diputación General de La Coruña y la colaboración del Ayuntamiento de Costa da Morte.

Tras diversas reuniones, recientemente se han formado los Comités Ejecutivo y Científico. En el primero el Presidente será Enrique Valentin, Vicepresidente de la Federación, secretario Mariel Larriba, de la Asociación Galega y como vocales Jose A. de la Riera, Xan García Pouso, Fernando Imaz, Antonio Ares y Roberto González. En el científico el Presidente será Antón Pombo, conocido colaborador de nuestra revista y miembro de la Asociación galega, vicepresidente Felipe Senen, y componen el resto del comité Xose M. Lema, Juan M López Chaves, Vicente Malabía y Laurie Dennet.

El Comité de Honor estará compuesto por altas personalidades institucionales. ■

grino como guía el grupo se dirigió hacia la sede de la Confraternity. Este local ubicado en un barrio típico, Talbot Yard, se destaca por su completa biblioteca.

A las cinco de la tarde el grupo de peregrinos de los Países Bajos abandonaba Londres, encantados del interesante y agradable viaje y sobre todo por la preparación perfecta hasta en los más mínimos detalles. Todos coincidían que no era una despedida sino una hasta la vista y se invitó a la Confraternity a devolver la visita en tierras de Flandes en un futuro próximo. ■

FREDDY DU SEUIL

AULA JACOBEOA en MADRID

Aula Jacobeo es el ámbito de estudio que la **Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Madrid** crea para los jóvenes estudiantes, o cualquier persona interesada, que quieran realizar trabajos académicos y de investigación referidos al **Camino de Santiago**.

A lo largo del curso académico, desde octubre hasta abril y un día cada mes, se abren las puertas del **Aula Jacobeo** y en ella se explican dos temas principales para entender la realidad de la peregrinación compostelana: "El fenómeno jacobeo en la historia", y "Hoy en el Camino de Santiago". Amén de profundizar en el "cuerpo y alma" del peregrino.

Durante el desarrollo del **Aula Jacobeo** también se responden a todas las preguntas de los participantes, ayudando en la orientación de sus trabajos, proveyéndoles de las referencias bibliográficas adecuadas y, además, quedando a su disposición para solventar cualquier duda que pueda surgir.

Aunque Aula Jacobeo arranca de cara al Año Santo de 1999. El propósito no es meramente circunstancial sino que pretende dilatarse en el tiempo, junto al compromiso social y cultural de embarcarse en la difusión de los valores sobre los que se cimienta Europa. **'Camino de Santiago, Camino de Europa'**. ■

ASAMBLEA GENERAL ASOCIACION DE AMIGOS DEL CAMINO DE PALENCIA

La Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Palencia inició oficialmente el Jacobeo 99 con el desarrollo de su Asamblea General Ordinaria, en el Monasterio de San Zoilo, y una Eucaristía presidida por el obispo de la diócesis, Rafael Palmero, en la iglesia de Santa María del Camino de Carrión de los Condes. En la reunión, en la que participaron medio centenar de socios, se adelantó la programación jacobea para el Año Santo y se aprobó el balance económico del año.

La programación jacobea en Palencia bajo el título "El Camino de Santiago a su paso por Palencia-Jacobeo 99" se iniciará mediado el mes de marzo con la inauguración en el Centro Cultural Provincial de la capital de la exposición bibliográfica itinerante "Camino de Santiago, mil años de historia... mil libros para conocerla". La muestra de fondos bibliográficos, que permanecerá abierta hasta el 31 de marzo, se completará con un programa paralelo en el desarrollo de conferencias y proyecciones de diaporamas. La agrupación ha programado para el puente festivo del 23 al 25 de abril un viaje-peregrinación a Santiago de Compostela. Durante los meses de mayo y agosto, en colaboración con la Diputación Provincial de Palencia, se desarrollarán conciertos rotativos en Frómista, Villalcázar de Sirga y Carrión de los Condes. Los actos de la festividad de Santiago y los Cursos de Verano de la Universidad Casado del Alisal marcarán las actividades diseñadas para el mes de julio. Las V Justas Poéticas del Camino se desarrollarán en Villasilga, mientras en Carrión tendrá lugar la tradicional Fiesta Medieval y misa de peregrinos. Los pequeños pueblos de la ruta palentina del Camino protagonizarán en septiembre una programación marcada por el desarrollo de conciertos y proyecciones audiovisuales.

Otro de los asuntos abordados en la asamblea hizo referencia a la labor de información que la asociación presta a los peregrinos y turistas que recorren este tramo de la senda peregrina. La apertura de oficinas de información en los hitos más importantes del recorrido y las gestiones encaminadas a reforzar de cara al jacobeo 99 la red de albergues existentes marcaron otro de los ejes centrales de la reunión. Los dirigentes del colectivo insistieron en la necesidad de trabajar para conseguir de la Administración Regional la puesta en funcionamiento de Bases de Acampada. Este proyecto, que se puso en marcha en el anterior Año Compostelano, permitió la junta de campamentos promovidos por la Dirección General de Juventud de la Junta en Frómista y Carrión, reforzando considerablemente la infraestructura de albergues existentes en ambas villas.

La programación concluirá en el mes de diciembre con el desarrollo de una serie de actos, aún por determinar, que sirvan de cierre del Año Santo Compostelano-Jacobeo. ■

II Jornadas Jacobeas ANDORRA (TERUEL)

Durante los días 28 y 29 de noviembre se celebraron las segundas Jornadas Jacobeas en la localidad de Andorra (Teruel) organizadas por la Asociación de Amigos del Camino de Santiago "San Macario".

Con una charla a cargo de Jose Burgui Ongay, sobre modos de peregrinaciones, canciones del camino, espiritualidad del mismo..., comenzó una introducción en lo que es la peregrinación, con el entusiasmo de los asistentes al acto y al mismo tiempo haciendo partícipes de la misma a todos ellos, a los que repartió sus impresiones sobre sus peregrinaciones y publicaciones realizadas por él.

Por la noche hubo una cena de hermandad con posterior sobremesa hasta altas horas. El día 29 el conferenciante fue Enrique Valentín con una charla sobre el Camino Jacobeo del Ebro, además de, como buen riojano, una introducción sobre El Vino en el Camino de Santiago, charla amena y enriquecedora por ser otra manera de ver el Camino y sus gentes.

Al mismo tiempo se pudo ver una exposición propia de la Asociación sobre el Camino de Santiago visto por sus peregrinos que la Asociación ofrece a las Asociaciones y Organismos que la deseen. ■

XII Semana Cultural de Burgos

La Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos celebró bajo el título "Un Camino para el año 2000" su XII Semana Cultural.

La semana se inició el martes 17 de noviembre teniendo como marco la elegante sala Polión del Teatro Principal de Burgos. La inauguración corrió a cargo del Presidente de nuestra Asociación, D. Darío Izquierdo Rubio. A continuación se desarrolló la primera conferencia "Mi Experiencia en el Camino" de D. Luis Carandell, periodista y escritor.

El miércoles, día 18, en el mismo escenario, D. Angel Luis Barrera Ferrer, presidente de la Federación Española de Asociaciones Jacobeas, habló sobre "Peregrinos y viajeros por la ruta jacobea".

El jueves, día 19, D. Alfonso Ramos de Castro, presidente de la "Federación de Asociaciones de la Vía de la Plata".

El viernes, día 20, en la Sala Capitular del Monasterio de San Juan, el grupo de música antigua "Capilla de Música Ultraia", deleitó al numeroso público con una selección de obras encabezadas con el "Dum Pater Familias", escuchado de pie y con respeto al tratarse del himno del peregrino.

El día 21 tuvo lugar la clausura con la tradicional cena de hermandad. ■



II CUMBRE DEL CAMINO DEL NORTE

La necesidad de unir a los gobiernos regionales de la Cornisa Cantábrica en la promoción y defensa del Camino Norte constituye la principal conclusión alcanzada en Ribadeo durante el desarrollo de la II Cumbre interautonómica de esta ruta jacobea.

Pero la reunión, mantenida en base a un amplio programa de conferencias, charlas, mesas redondas y de trabajo durante las jornadas del 6,7 y 8 de noviembre pasado, supuso la presencia en la ciudad de un auténtico despliegue de políticos y representantes de diferentes organismos relacionados de un modo u otro con la senda peregrina y, más concretamente, con la recuperación de su vertiente costera.

La promoción del Camino Norte pasa por la adopción de un criterio único. Así lo manifestó en el acto de clausura de las sesiones de trabajo el presidente de la Asociación de Amigos del Camino Norte, Manuel Díaz Sánchez, quien insistió en que "se deben evitar planteamientos de "reinos de taifas" y trabajar para dotar de un mínimo

de servicios a este recorrido", sostuvo.

MEDIDAS ADOPTADAS

Ahondando en el primer objetivo de la cumbre, los expertos expusieron como instrumentos imprescindibles para la consecución del objetivo la elaboración de una guía única del Camino del Norte y el establecimiento de un plan concreto de unificación de criterios en el trabajo de las Asociaciones. En este último punto se contempla fijar responsables por zonas del Camino que emitan un informe sobre la situación real antes del 31 de diciembre de 1988, en relación con: la señalización, documentación, albergues y puntos y servicios de información. Una vez elaborado el estudio, éste se pondrá en conocimiento de los organizadores de la reunión ribadesana, quienes a su vez lo transmitirán a los participantes al evento. Además, se hizo hincapié en que se completase el trabajo de señalización íntegra desde Francia a Compostela por esta senda y a través de todos los medios disponibles, para de

este modo, y antes del próximo 31 de marzo, tener actualizados todos los datos. Para la puesta en común de los mismos se propuso la celebración de una reunión en la villa asturiana de Llanes en el mes de mayo para concretar la situación real de la ruta ante el Año Santo.

La necesaria implicación de las instituciones con las Asociaciones y la Iglesia centró otro de los capítulos de análisis de esta cumbre por lo que se remitirá una petición al Gobierno de Cantabria y a las diputaciones forales vascas en este sentido.

Otro de los objetivos es estrechar las relaciones existentes con Aquitania y el departamento francés de los Pirineos Atlánticos, para lo cual se ha decidido celebrar la tercera cumbre en Santander para este

mismo año, comprometiéndose a fijar apoyos concretos para su realización.

En el apartado de la señalización, las asociaciones jacobea exigieron llevar a cabo esta labor de una manera alternativa fuera de las carreteras, así como denunciar las agresiones contra el Camino físico que debe ser preservado insistiendo en que "cuando sea imprescindible modernizar un tramo debe posibilitarse un paso peatonal", mantuvo Díaz Sánchez en la reunión. La señalización básica de las "flechas amarillas", señal internacional de los itinerarios jacobea se adopta como obvia. En las encrucijadas en las que no haya posibilidad de utilizar las flechas pintadas por carecer de elementos sustentantes, la Asociación Astur-Galaica propone colocar los mojones facilitados por la Consejería, así como que en los itinerarios urbanos se utilice como elemento de señalización las conchas de bronce en el suelo. La Asociación de Amigos del Camino de Santiago Astur-Galaica del Interior, en boca de su presidente, Laureano García, insiste en el capítulo de la recuperación "que se debe exigir que desde la administración se respete y haga respetar tanto el Camino Primitivo como el de la Costa, como Patrimonio Histórico y Cultural de obligada protección. Para lo cual propuso que las administraciones autonómicas recaben del Ministerio de Fomento la ayuda necesaria para aquellos tramos del Camino que han sido afectados por el trazado de autovías, vías rápidas y carreteras, sean dotados de pasos alternativos, que no impliquen peligro para el viandante -que no se les desvíe a los arcones- y de medios que eviten los bruscos desniveles -en base a escaleras, pasarelas, etc...-. El colectivo asturiano insistió en el objetivo de que se respeten las características físicas del camino en aquellos tramos en que aún se conservan con enlosados o empedrados y no enmascararlos con el objetivo de "alisar" su piso, así como recuperar los caminos que no tengan esta característica, pero siempre con materiales que no choquen con su "realidad", así como que aquellas Comunidades autónomas que no tengan realizada la delimitación del Camino, escuchen a las Asociaciones afincadas en esos itinerarios para realizarla de forma unificada y consecuente con especial atención a la realidad histórica del Camino. Los especialistas advierten que el mantenimiento



Las Asociaciones participan activamente en el encuentro.



de la ruta debe respetar el paisaje como parte integrante del recorrido, por lo que se traslada a todas las entidades implicadas en la recuperación y mantenimiento del Camino la idea de que el del Norte por su propia naturaleza: climatología húmeda, uso de vehículos rurales que lo deterioran, etc., requiere un tratamiento peculiar y continuo. Al mismo tiempo, se señala que es urgente evitar la producción de zonas o áreas-tapón en algunos puntos del Camino del Norte.

Otro de los objetivos pasa por conseguir que para el Jacobeo el Camino del Norte "esté en condiciones de ser una ruta válida de peregrinación durante todo el año, con servicios, pero sin caer en excesivas comodidades en los albergues que puedan contrastar en muchos lugares con la vida de los pueblos con escasos medios, y que nada positivo aportarán de otro modo a una peregrinación que es austera por su naturaleza", se cita en las conclusiones. Como planteamiento mayoritario, se rechazó el cobro de estancias en los albergues, admitiéndose la existencia de donativos voluntarios para el cuidado de las instalaciones.

Los expertos apostaron por el "trabajo a largo plazo, sin caer en el deslumbrante de 1999, que aún siendo importante debe servir para mantener la cabeza fría para evitar el riesgo de que ante el aluvión de gentes se olvide el principal objetivo de centrarse en la atención a los peregrinos" y consideran que la labor de las Administraciones Públicas y su intervención no implica ni legítima "la gestión total por éstas del Año Santo, que es competencia propia de la Iglesia, por la naturaleza del evento". No obstante, se insta a las Administraciones a preservar con dignidad el carácter del Camino del Norte como integrante del Itinerario Cultural Europeo según las directrices del Consejo de Europa de 1987.

Finalmente, en las conclusiones de este encuentro de estudiosos en Ribadeo se propone la generalización de la fórmula de convenios-marco para las cuestiones relativas al Camino entre las Asociaciones y las instituciones públicas actuantes.

NOMBRES PROPIOS

La jornada de apertura contó con la presencia, de entre una larga nómina de personajes destacados, de la gerente de Promoción del Camino de Santiago, María Antón, quien aseguró que la cumbre consolidaba definitivamente el Camino Norte, "una idea en la que se había trabajado mucho y en la



Hubo en la cumbre amplia participación de las Instituciones.

que Ribadeo constituía una pieza clave por su condición de puerta de entrada a Galicia". Antón Vilasánchez afirmó que tras la reunión se "comenzará el próximo siglo con una recuperación total del Camino Norte Jacobeo, algo que era impensable hace sólo unos pocos años", subrayó.

Entre la extensa lista de ponentes asistente a las jornadas destacó la presencia del Catedrático de la Universidad de Oxford y director del Centro de estudios Gallegos, John Rutherford, quien expuso sus vivencias como peregrino del Camino Norte. El profesor criticó el uso comercial de la mascota Pelegrin como una imitación de Mickey Mouse al entender "que los excesos promocionales pueden dañar la imagen y el sentido del Camino". Por su parte, el gerente de la Sociedad Anónima de Xestión del Xacobeo, Manuel Villar, en una intervención un tanto irónica, pidió perdón por la existencia del Pelegrin, para puntualizar, a renglón seguido, que los símbolos representan en parte el esfuerzo de la Xunta en la recuperación de las rutas jacobeanas. "Intentamos ejecutar proyectos sin suplantar a nadie", dijo. Para Villar estas jornadas significan ante todo una profundización en las necesidades del Camino y para conocer lo que se espera de las administraciones.

El simbolismo de la ruta y su repercusión económica fue el asunto abordado por el sociólogo y director de Aulas del Camino de la Universidad de La Coruña, José Leira López, quien matizó "que la peregrinación nació en su día como una estrategia política del papado y de los reinos peninsulares que lo convirtieron en un símbolo Uni-

versal". Leira insistió en la importancia de las rutas jacobeanas como factor de desarrollo socioeconómico de las zonas rurales.

Las repercusiones negativas de la popularización de la peregrinación fueron destacadas por la licenciada en Humanidades de la Universidad Coruñesa, Rosa Méndez Fonte, en el sentido de que el fenómeno ha adquirido una nueva dimensión que difiere de la tradicional. "Hay una sacralización económica del Camino. Antes la persona era el referente central. Hoy vivimos cierta deshumanización", apuntó. Rosa Méndez entiende que no se debe mirar sólo la productividad, la gestión y la imagen. En su opinión se corre el riesgo de convertir el Camino en un mausoleo "si se pierde su significado e identidad, con el riesgo de contaminación turística y utilización oportunista y megalómana del patrimonio".

Por su parte, el obispo de Mondoñedo, José Gea Escolano, ofreció en el acto de clausura la colaboración de la diócesis para acoger a los peregrinos que recorran la ruta norte durante el Año Santo. El prelado precisó que los seminarios de Mondoñedo y de Lourenzá pueden servir para este cometido. Gea enfatizó en que la religión y la cultura "van muchas veces unidas". Subrayó el carácter cultural y cristiano de la peregrinación y confirmó la disposición de la Iglesia en apoyar estas iniciativas.

Finalmente, el vicepresidente de la Diputación de Lugo, Enrique Fernández, anunció la publicación de las actas de las diferentes conferencias pronunciadas en la cumbre por parte de la institución por él representada. ■



De otras fuentes

¿De qué color es el caballo blanco de Santiago...?

La tónica pregunta formulada durante décadas sobre el color del pelaje del cuadrúpedo a cuyo lomo cabalgó el Hijo del Zebedeo ha pasado a carecer de sentido. El recurso lingüístico utilizado en otros tiempos para obtener feliz respuesta de lo obvio ha sucumbido al descubrimiento de su policromía. El Correo Gallego, en primer lugar, y las emisoras de radio y televisión estatales a la zaga del rotativo gallego, después, se hacían eco de la sorpresa a raíz de las obras de restauración ejecutadas por la empresa madrileña Coresal en la Catedral Compostelana. En contra de lo que reza la tradición el caballo del Apóstol Santiago, obra de Mateo de Prado y que preside el altar mayor de la Seo compostelana desde 1677 -fecha de la conclusión de la obra-, no es ni blanco ni asexuado. El Señor Santiago y, hasta ahora, su equino blanco rematan un conjunto, planificado, fastuoso y de gran valor compositivo. Todo el aparato de madera -para cuya elaboración se emplearon unos 170 carros de madera de boj- semeja un enorme catafalco, cuya corona, la estrella, indica que debajo se encuentra la tumba del Hijo del Trueno, del Apóstol, el Patrón de España. A la luz de tan singular descubrimiento, el director general de Patrimonio de la Xunta, Angel Sicart, mantiene cautela a la hora de afirmar que el color blanco que parecía cubrir el conjunto escultórico pudiera ser fruto de un repinte. Sicart se cura en salud y espera el informe técnico de Coresal antes de lanzar las campanas al vuelo. Por otra parte, los genitales del corcel jacobeo por excelencia no dejan lugar a dudas y "demuestran que se trata de un caballo que fue a la batalla de Clavijo con la determinación resuelta de su jinete", según apunta el reportaje del periódico gallego. Intra-



muros de la Catedral, la noticia se acepta, por ahora, con reservas.

La Ruta Quetzal en el Camino de Santiago



La Ruta Quetzal, promovida por el expedicionario Miguel de la Cuadra Salcedo, participará del fenómeno de la peregrinación por el Camino del Norte el próximo año. Un total de 400 jóvenes de entre 16 y 19 años integrantes de la expedición comenzará el camino en Baiona, en el País Vasco francés, para continuar por Euskadi, Cantabria, Picos de Europa, Asturias, Ribadeo y Ferrol. Estos jóvenes aventureros completarán su iniciativa viajera en Panamá, en donde asistirán -según recoge El Ideal Gallego-, en los actos de entrega del canal a las autoridades nacionales. De la Cuadra Salcedo, en una entrevista mantenida con el presidente de la Xunta, Manuel Fraga, manifestó su esperanza en que la Armada traslade a los participantes de la experiencia en barco desde Ferrol hasta A Coruña, "tal y como hacían los peregrinos ingleses". Una vez en Santiago, los jóvenes participantes de 40 países iberoamericanos, dedicarán tres jornadas a los estudios jacobeos. Por su parte, el mandatario gallego destacó la importancia de combinar la ruta del Norte con las experiencias de la Europa Verde.

Tiendas de campaña del Ejército para los peregrinos.

No cabe duda de que la inminencia del Año Xacobeo, último de esta década y milenio, lleva a los organismos e instituciones a mover ficha para estar a la cabeza de la colaboración con la experiencia vital de miles de peregrinos. En este sentido, el Ministerio de Defensa, se desmarca. En su objetivo de apoyar y ayudar con su presencia a los caminantes que dirigen sus pasos hacia la tumba del Apóstol se compromete al préstamo de parte de su infraestructura. El Correo Gallego de boca de la gerente de Promoción del Camino de Santiago, María Antón Vilasánchez, nos informa de que el departamento que dirige Eduardo Serra podría aportar tiendas de campa-



ña que distribuirá a lo largo del Camino Francés en Galicia para proteger a los peregrinos de las inclemencias del tiempo. La responsable de la logística y gerencia del Camino recuerda en esta noticia la necesidad de crear nuevos alojamientos y servicios higiénicos que complementen los existentes en los albergues ante la convicción de la avalancha humana que acudirá a Compostela en 1999. Promoción del Camino y el Ejército estudian en estos momentos la ubicación de estas nuevas, aunque temporales infraestructuras. La localización y cuantificación de las necesidades podría materializarse en un acuerdo definitivo antes de que finalice este año. ■

Entrega de la "Fisterrana".

Cerca de dos mil personas recibieron la "Fisterrana" durante el primer año de entrega de este documento que acredita a los peregrinos que tras hacer el Camino de Santiago se acercan a la Costa da Morte. El Ideal Gallego reseña que desde la creación en agosto de 1997 de esta credencial la acogida ha ido "in crescendo" siendo sus destinatarios peregrinos procedentes de países tan dispares como Brasil, Nueva Caledonia, Japón o Australia. La constatación de la belleza paisajística de este enclave gallego y la participación en los ritos tradicionales de la purificación de las almas mediante la quema de las ropas o el baño en el mar son las claves principales de este incremento en la entrega de la Fisterrana. Los responsables de Turismo de Fisterra confían en proseguir en la línea ascendente de cara al inminente Xacobeo por cuanto esta continuidad implica una buena fuente de ingresos para la comarca.

Hermanamiento entre el Camino Kumano japonés y el de Santiago.

Aunque las hostilidades comerciales entre el viejo continente y el Imperio del Sol naciente se acentúan la revitalización de dos tradicionales vías de peregrinación: el Camino de Santiago en Europa y el Camino Kumano en Japón constituyen un ejemplo de nexo fraterno e intercambio de experiencias. La Voz de Galicia recogió no hace mucho la firma de la declaración de amistad entre estas dos sendas de peregrinaje. El presidente de la Xunta y el gobernador de la prefectura de Wakayama, Isamu Nishiguchi, han rubricado un acuerdo de amistad centrado en la promoción de ambos itinerarios entre los que existen más similitudes que divergencias. En el acto protocolario entre ambos mandatarios gallego y japonés se contó con la presencia del conselleiro de Cultura, Jesús Pérez Varela, y el embajador nipón en España, Kiyohito Arafune. Fraga Iribarne destacó la importancia histórica y cultural de ambos caminos y apuntó que el actual proceso de globalización de la economía, la información y la política "será esperanzador si se hace desde un profundo sentido del respeto a las ideas y creencias de cada pueblo. Ya que el encuentro es sólo progreso cuando se hace desde el respeto y la solidaridad".

Sobre la trascendencia de estos dos

caminos espirituales Fraga insistió en que ambas rutas han llevado, a lo largo del tiempo, a millones de personas a la búsqueda de la paz consigo mismas y con los demás como la gran necesidad y aspiración del hombre.

Con este documento de amistad la prefectura de Wakayama tiene establecidos lazos fraternales con la provincia de Shandong (China) y con la de los Pirineos Orientales (Francia), además de con el Camino de Santiago Gallego.

Las coincidencias entre ambos itinerarios estriban en que la prefectura nipona se sitúa en una zona en la que los bosques ocupan el 77% de su superficie en la que el Camino Kumano desemboca en los templos de Kumano Sanzan después de 300 kilómetros iniciados en Kioto. Se cree que hace 900 años los ex-emperadores se unían a cientos de fieles para caminar por esta ruta. La peregrinación alcanzó su apogeo durante los siglos X al XII, con la presencia destacada de la Familia Imperial en el peregrinaje. Más tarde, la senda recibiría el apoyo de los samuráis de la sociedad feudal. En la actualidad, y a diferencia de lo que sucede con el Camino de Santiago, la tradicional peregrinación a Kumano comienza a renacer. ■

LA MEMORIA EN IMAGEN



*Iglesia Parroquial
de Bercianos
del Real Camino
(León).*

“Nada nace de la nada, ni desaparece en la nada” mas, ay, ¡memento! ¡me-mento, homo! quia pulvis es et in pulvere reverteris. El hombre es polvo y al polvo volverá. La torre vino del polvo y al polvo ha vuelto ya, ineluctablemente.

Al principio del mundo, el polvo una vez se levantó. Yahwéh Dios tomó tierra en sus manos, la amasó con el agua y sobre el barro sopló su aliento de vida que calentó aquel limo fértil, y la tierra se levantó vigorizada hasta llegar a ser un ser viviente, unión de cuerpo y alma, tierra y cielo.

Fue la torre construída de similar manera que el homo primaevus allá en los inicios. El tapiador amontonó aquel polvo, lo mezcló con el agua y lo amasó con sus pies. Levantó y trabó los tableros con agujas y costales para formar el molde que iba a permitir elevarse a la tierra. El polvo, amasado, apisonado, comprimido en tableros fue formando paredes al mostrarse las tapias. Y la torre ascendía hasta romper el acostado horizonte de Bercianos y se le figuraba al peregrino como el faro luminoso para los que navegan por el mar. Torre rectilínea, bien anclada a la tierra con terrosos cimientos que elevándose al Cielo, canaliza el deseo de aproximarlo y tenerlo, quizás, más cercano a la tierra. Torre, hilo que une cielo y tierra, levantada hasta llegar a ser un ser viviente con voz como campanas.

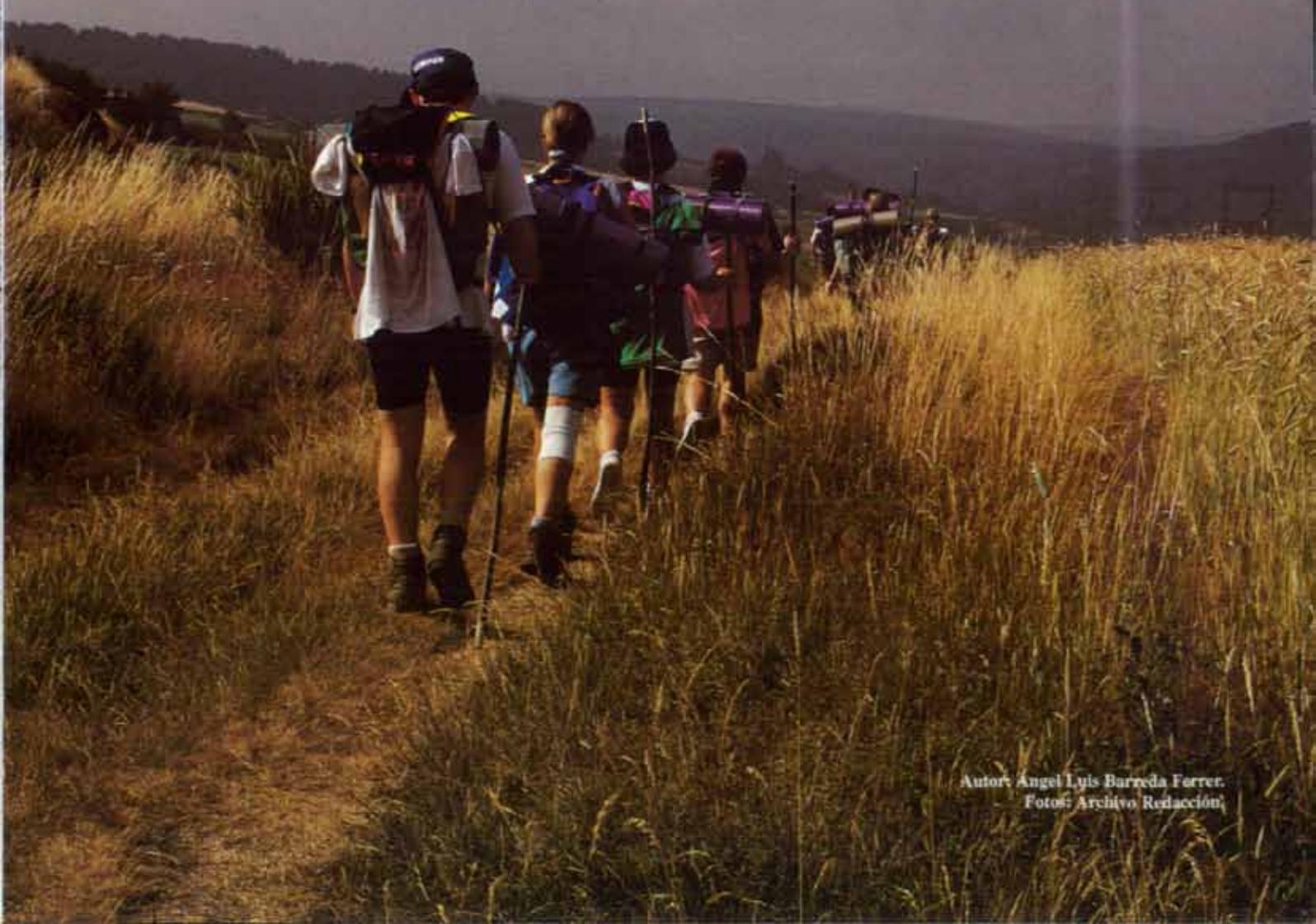
Como hombre mortal que vuelve al polvo tras golpear el cielo con sus manos, la torre de Bercianos se ha revertido en fantasmal e informe polvareda. Día llegará en que, al son de trompetas, el polvo se alzará lleno de vida transfigurado en piedra angular de la nueva ciudad apocalíptica.

Vicente Malabia Martínez

PEREGRINOS A SANTIAGO

"Romeros e peregrinos son omes que fazen sus romerías e peregrinajes, por servir a Dios e honrrar los Santos, e por sabor de fazer esto, estrañanse de sus lugares, e de sus mugeres, e de sus casas, e de todo lo que han, e uan por tierras ajenas, lazerando los cuerpos, o dependiendo los averes, buscando los Santos..."

ALFONSO X EL SABIO
Libro de las Purtilas, Libro I, Capítulo XXIV.



Autor: Angel Luis Barreda Ferrer.
Fotos: Archivo Redacción.

Peregrinos a Santiago

Quienes recorrían tierras extrañas y a veces hasta hostiles para llegar a los tres grandes centros de la peregrinación medieval, recibían nombre distinto según su meta y así se llamaban "romeros" a los que viajaban a Roma, "palmeros" a los que se dirigían a Jerusalén y "peregrinos" a los que visitaban Santiago, pues como dice Dante en un pasaje de la "Vita nuova": "No se entiende por peregrino sino el que va hacia la casa de Santiago, o vuelve de ella".

De esta definición tan excluyente se ha pasado a otras más amplias y que sitúan el concepto de peregrino en la persona que viaja por tierras que no le son habituales para orar o venerar las reliquias de los Santos en cualquier lugar de culto. Puestos a rebajar el concepto, ya ni siquiera hace falta venir de tierra extranjera y hoy se llaman peregrinos incluso a los que se acercan a la ermita de la Virgen patrona de tantos y tantos lugares, que están como quien dice "a la salida del pueblo".

Nuestros peregrinos son los del concepto más clásico: hombres y mujeres, jóvenes, viejos o niños, creyentes o tibios... no importa nada su filiación o condiciones personales, ni siquiera de donde parten, aunque la mayoría quieran hacerlo desde Roncesvalles, el Somport, o al menos desde alguno de los múltiples lugares que el camino tiene. Solo hace falta marcarse una meta: Santiago de Compostela. Así es como el Camino, hoy como siempre, se abre a todos y lo recuerda, allá donde se inicia por tierras de España, un sencillo poema grabado en piedra, en los muros de lo que fue

hospital de peregrinos en Roncesvalles y que sirve de frase introductora a la Revista Vieiragrino que edita la Asociación de la Comunidad Valenciana:

"... la puerta se abre a todos, enfermos y sanos,

no solo a católicos, sino aún a paganos, a judíos, herejes, ociosos e vanos, y más brevemente a buenos y profanos".

Este camino, abierto y sin exclusiones, se ha puesto de moda en los últimos años. Es bien cierto que tiene más de mil años de existencia, pero también que durante muchos siglos se podía hablar de mucho camino y pocos peregrinos y éstos son los que le dan vida y razón de ser a la ruta. Tantos años de existencia le han sentado bien al Camino de Santiago. Dio sus primeros pasos cuando el románico ni siquiera estaba en sus primeros balbucesos, pero su memoria y esplendor corrió parejo al arco de medio punto, el ajedrezado, los canecillos y el Pantocrátor, que recibió al peregrino con agrado y le animó a proseguir viaje, tendiendo como coro a los apóstoles y el Tetramorfos, que desde la piedra cincelada les insuflan: valor, sabiduría, espiritualidad y altura de miras.

Luego el gótico apuntaba más al cielo, mientras la tierra seguía siendo pisada por los peregrinos que aunque fueron disminuyendo en número, nunca dejaron de viajar bajo las estrellas de un itinerario que por la noche les guía por la Vía Láctea y que por el día, en el correr de los tiempos, vieron como el hombre cambiaba de gustos y se hizo esplendor en el renacimiento, el plateresco, churrigüesco... y así un amplio rosario de construcciones que ofrecieron al caminante lugares para ver, sitios donde cobijarse y continente artístico donde orar. El peregrino encontró lo principal: cobijo para el cuerpo y sentimientos para el alma.

Desde siempre el peregrino ha tenido variados motivos para adentrarse en los caminos y mirar a occidente buscando su meta y aunque el motivo más puro de la peregrinación es la devoción, ni antes ni ahora hay que considerarlo como un pensamiento único y ni tan siquiera en todos los casos nació como

"Satisfecho por encontrarme todo lo que fui buscando: arte, naturaleza, tradiciones, historia... Además el camino me enseñó a vivir lo mejor de cada lugar y lo mejor de sus gentes".





una decisión personal. Ya en la Edad Media había quienes emprendían el viaje forzados por una penitencia canónica o por una sentencia civil y no era extraño encontrar también peregrinos a sueldo o por "manda testamentaria".

Antes como ahora hubo peregrinos cuyo sentido de aventura era mayor que cualquiera otra motivación. El Camino de Santiago se presta muy bien a ello: un recorrido largo en extensión, abundancia de hechos históricos y legendarios, ciudades de gran contenido artístico, la visita a una presunta tumba apostólica y un poco más allá: el fin del mundo medieval, Finisterre.

Es así como comprendemos mejor los numerosos relatos de peregrinos y viajeros que durante siglos se han ido haciendo y que hoy nos sirven para conocer a quienes lo relatan y sus preferencias a la hora de elegir hechos y costumbres. Estos mismos relatos y la propia relación de quienes llegaron a Santiago, nos permiten hoy asegurar que no todos los que se encaminaron a Compostela debían ser tenidos como peregrinos en el sentido más estricto del término. Surge así, al menos de forma general, la diferencia existente entre peregrinos y viajeros, que como hoy diferenciamos entre peregrinos y turistas, entonces también hubo diferencias notables que a la luz

de los relatos podemos claramente diferenciar.

El "Liber Sancti Jacobi", popularmente conocido como el "Codex Calixtinus" se escribió en el siglo XII por alguien que seguramente se sintió peregrino, ya que buena parte del mismo lo dedica a una recopilación litúrgica, una colección de milagros, las fiestas de Santiago y solamente el conocido como libro V describe algunos puntos concretos de los caminos que llevan a Compostela y con especial insistencia en los santuarios que deben visitarse.

A partir de este libro... ¡qué no habrá visto el caminero! arquitectos y constructores, reyes y nobles, clérigos y abades, guerreros y comerciantes, pícaros y maleantes, viajeros... y peregrinos. De entre éstos los hay de todo; los más, seres anónimos que eligieron un momento de sus vidas para acercarse a Santiago de Compostela, después de recorrer los diversos caminos e itinerarios que hasta ella llegan desde los más recónditos sitios, en el medioevo más que ahora por supuesto.

Hay que tener en cuenta que la documentación que ha llegado hasta nosotros sólo permite conocer algunos nombres y en número más bien escaso. Los peregrinos, movidos por su devoción privada, cumplían su objetivo sin que de ello, en la mayoría de las ocasiones,

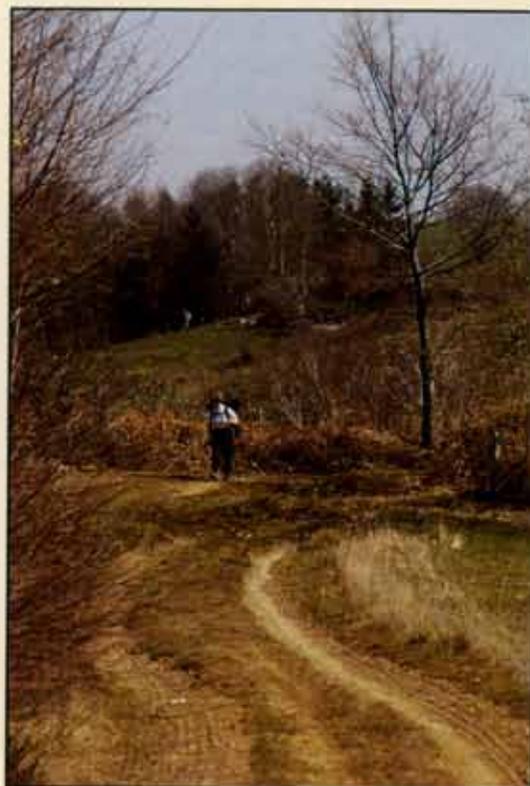
"El camino fue una relación entre etapas de la ruta con las etapas de la propia vida: dureza, belleza, soledad, errores, aciertos... Un torrente de sensaciones y momentos que relegan al olvido todos los prejuicios".

quedase constancia, salvo por alguna circunstancia especial, la casualidad o curiosamente su fallecimiento mientras peregrinaba, es así como conocemos nombres y número de peregrinos más por los libros de difuntos de las distintas parroquias que cruzaban los caminos, que por los datos que nos pueden suministrar los propios archivos de la Catedral compostelana.

Ello ha dado lugar a una serie de estudios recientes en que localizamos lugares y parroquias que sin estar en el camino más tradicional, sabemos que eran utilizados como vía de peregrinación a Santiago por los peregrinos que allí fallecieron y sus cuerpos enterrados en el cementerio, circunstancia ésta que muchas veces van acompañados de escritos en los libros parroquiales, ampliando a veces la información en la que citan de lo que eran portadores y cómo se distribuyeron sus pertenencias.

Por devoción y sentido claro de peregrinación hasta allí llegaron gentes a los que la Iglesia reconoció un día sus méritos y elevó a los altares: **San Francisco, Santa Isabel de Portugal, San Guillermo de Vercelli, San Theobaldo de Mondoví, el eremita San Alberto...**

La devoción amparada en el manto del poder, motivó a buen seguro la peregrinación de: **Gotescalco** (Obispo de le Puy, que lo hace en el año 950 al frente de una numerosa comitiva de fieles). **Guillermo X de Aquitania** (que muere en Compostela al término de su peregrinación en 1.137). **Cesáreo** (Abad del catalán monasterio de Santa Cecilia de Montserrat que recorre la ruta en el año 959). **Raimundo II** (marqués de Gothia y conde de Rouergue, que no llegó a la meta al morir asesinado durante su recorrido por el Camino de Santiago). **Alfonso III de Asturias** (que lo hace después de haber sido expulsado del reino por sus hijos). **Matilde** (viuda del emperador de Alemania Enrique II e hija del rey de Inglaterra Enrique I). **Alfonso VII** (Rey de Castilla y León). **Alfonso IX** (Rey de León). **Jean de Brienne** (Rey de Jerusalén). **La princesa Ingrid de Suecia** (que acompañada de otros muchos nobles no se conformó con peregrinar a Santiago y lo hizo también a Roma y Jerusalén). **Luis VII de Francia; Gonzalo de Córdoba**, el conocido como "Gran Capitán"; los Reyes Católicos... y una nómina interminable de reyes y nobles, obispos y clérigos y señores de los lugares más cercanos y también más recónditos.



Pero a lo que tradicionalmente se reconoce como peregrinos hay otra variadísima nómina de gentes que fueron más viajeros que otra cosa y aquí cabría detenerse en algunos de ellos como el pintor flamenco **Juan Van Eyck** que llegó a Compostela atraído por el arte y plasmó el interior de su catedral como fondo a uno de sus cuadros.

O aquel médico alemán , más dado a los viajes que a la medicina, que se fue de su ciudad, Nurenberga, cuando se desataba la peste y viajó a Santiago en 1.484 y 1.494, dejando un relato de viajes y curiosas noticias; lo mismo que hiciera en el siglo XV el alemán **Herman Künig** quien redactó una guía rimada, o **Arnold von Harff** un noble de Colonia o Sebastián Oertel que escribió sobre el viaje que hizo en 1.521 entre Nuremberga y Santiago.

Curiosamente la mayoría de los relatos que han llegado hasta nosotros son mas propios de viajeros de que peregrinos y así es interesante el que nos hace **Domenico Laffi** que viaja entre los años 1.666 y 1.673 hasta tres veces. Este clérigo boloñés hace un recorrido para contarnos de nombres y noticias curiosas, siendo probablemente uno de los más extensos dedicados a la peregrinación compostelana.

"En el camino se daban cita la importancia de lo más simple (la señalización con flechas amarillas) y lo más monumental: catedrales, templos, ciudades, montañas, ríos, puentes...".



Otra peregrinación bien diferente es la que debió hacer en 1.726 un sastre de la Región francesa de la Picardía. **Guillermo Manier** hace la peregrinación para huir de sus deudores y especialmente de un capitán al que dejó con importantes deudas durante su pertenencia en el ejército. La narración de su viaje está llena de curiosas pinceladas, objeto de ser un gran observador y buen amante del comer y beber.

Otro peregrino que relató sus experiencias fue **Christoph Guringer**, que desde Austria viajó a Santiago entre los años 1.654 y 1.655 y hace un extraño recorrido que le lleva a cruzar los Alpes, se fue a Venecia, vía Milán y Génova, allí se queda casi siete semanas hasta que consigue un barco que lo lleva a Alicante. Quizás le haya influido su primera parada en este lugar de España el entonces muy conocido centro de peregrinación: Caravaca. Allí se veneraba una cruz milagrosa, de pequeño tamaño, que según la tradición habían traído los ángeles. Llevaba la fama de proteger contra los peligros de tormentas y viajes por tierra y mar.

Mucho más conocido es el peregrino-viajero **Bartolomeo Fontana** que sale de Venecia en el año 1.539 cuando tiene 20 años, tarda 9 meses en un itinerario nada clásico, pues en

su amplio recorrido llega a Cataluña y se encamina a Zaragoza, Calatayud, Aranda de Duero, Valladolid, Medina del Campo, Benavente y León, para subir por el puerto de Pajares hasta Oviedo y recorrer el Camino del Norte por Finisterre y llegar a Santiago de Compostela.

Él mismo relata que hace el viaje por dos motivos principales: Visitar lugares y tierras extranjeras y aquellos sitios que guardan el cuerpo de algún santo. De este peregrino, salvo su libro de viajes no se sabe gran cosa, salvo que es hombre bueno, inteligente y culto, hijo de mercaderes y él mismo maestro. Aunque en realidad hay dos Bertolomeo Fontana en uno solo: El peregrino que conocemos por su viaje a Santiago, pero al que ya siendo mayor le encontramos como procesado por el tribunal de la Inquisición por haberse hecho luterano. A este peregrino y viajero no le debieron convencer los muchos santuarios y reliquias que vio, incluyendo Santiago.

Por lo mucho e interesante que cuenta debemos mencionar también a **Jean de Tourne**, viajero del siglo XV que es un amante de las comodidades y así lo relata cuando dice que en las posadas de España solo dan cama y si el viajero quiere pan, vino o carne se lo tiene que buscar por su cuenta. Se queja del

"Cada peregrino es una esponja que a cada kilómetro va absorbiendo todas las experiencias, iniciaciones y sentimientos que el propio camino provoca. Un camino mágico que a veces es capaz de cambiar a las personas por unos días".



"Lo importante es que cada peregrino haga su propio camino, pues cada uno encontrará perspectivas diferentes: amistad, reflexión, paciencia, emoción... Todo ello para conseguir un espacio sin fronteras".

frio de las posadas y de la falta de letrinas, llegando a afirmar "en este país, hacen sus necesidades en todas las partes, cosa que es ciertamente infame".

Otro inconveniente de las posadas de España para estos viajeros es la prostitución que dicen descubrir ya en Navarra "pues allí donde la mujer vende su vino a la puerta, las putas estarán en la casa y las muy zorras agarrarán al hombre por su humanidad". En el relato de otra noche dice que "después de haber cenado el posadero se dio cuenta de que nosotros éramos gente que gastábamos a voluntad y nos preguntó si no queríamos diversión, a lo que le respondí que no, que no me parecía cosa de peregrinos andar con jugueteos. Pero hubo quien dijo: "Esto no tiene porqué hacer daño" y entonces nuestro hospederero se fue a buscar su tamboril y su caramillo y nos tocó canciones". El relato sigue contando como Juan de Tornai baila y danza, pero que no se deja llevar mas lejos porque dice que hace el viaje de forma piadosa... no

se sabe si sus compañeros ante tanta juerga también permanecieron virtuosos.

Como hemos podido comprobar por esta muestra de algunos célebres relatos, el tema de los peregrinos santiagoistas a veces se convierte en aventura y aparecen así los viajeros, que tanto supieron relatarnos a través de sus libros y que sobre todo a partir del siglo XVI se hacen más relatos de viajes que de peregrinos propiamente dichos.

Los relatos de peregrinos han existido siempre. Los peregrinos actuales también publican cantidad de trabajos del mas variado contenido y extensión y calidad; cabe decir que como los vinos que se producen en las diversas comarcas que la ruta cruza los hay gran reserva; otros son de buen paladar; también existen los sencillos "de mesa" y no faltan los verdaderamente malos y "peleones". Hay relatos que son obras importantes de literatura; los hay que deben ser tenidos en cuenta; existen los que son hechos para ser leídos sin otras pretensiones y algunos hay que no merecían ni el tiempo que el autor los dedicó. Pese a ello hay que tener en cuenta que durante casi un milenio no han sido tan numerosos los relatos que los peregrinos nos dejaron, o al menos que han llegado hasta nosotros, cosa bien distinta es lo que los modernos peregrinos dejan para las generaciones venideras. El final del siglo XX ha sido tiempo de comunicación... otra cosa será si en los siglos venideros serán capaces de analizar tanto y variado como hemos producido bajo el genérico título de "Relatos de Peregrinos".

Las gentes que viven al borde del Camino, residentes habituales y conservadores de lo físico y la memoria, cuando no hace tantos años éste solamente eran recuerdo, es algo que los peregrinos valoran al saber que gracias a ellos el Camino sigue teniendo unas señas de identidad propias: La hospitalidad, que se hace agua en un vaso ofrecido justo a tiempo, lugar donde cobijarse y descansar del calor del verano y en el frío del invierno, la tranquilidad que los pequeños pueblos del Camino te regalan y que cuantos pasan agradecen, sin saber las más de las veces que para que el peregrino goce de ello, estos pueblos han renunciado a su desarrollo y su actual supervivencia no es tan fácil ni tan sencilla... mejor habría que decir que ellos no renunciaron, más bien las modernas estructuras económicas y de hábitat los sumieron en el subdesarrollo y que ello, curiosamente, ha servido



para mantener el Camino y sus más característicos elementos.

El peregrinos que hoy, como siempre, recorre el Camino de Santiago gustará hacerlo como receptor de los bien diferentes lugares que éste te ofrece y así reconocer en la Catedral de Jaca un ajedrezado, jaqués, que se repetirá invariable en toda la ruta como símbolo unificador del románico, o atravesar las murallas de Pamplona y pasear incluso por su Ciudadela, para saber que aunque en misión de paz recorre el peregrino lugares que saben de guerras. Se sorprenderá en encontrar un gallinero con gallinas vivas y cacareando en la Catedral de Santo Domingo de la Calzada y habrá que explicarle sobre desamores de joven atractivo y extranjero e hija de mesonera rechazada y vengativa... mientras, en San Juan de Ortega, si llegas el día propicio para ello, podrás ver el "Milagro de la Luz" y en todo tiempo recordar que el santo titular es buen intercesor para pedirle hijos varones.

En Carrión de los Condes podrás saber de leyendas machistas que hablan de infantes casados con las hijas del Cid y enterrados en el Monasterio de San Zoilo, poder y arte acumulado por los cluniacenses y hoy excepcional establecimiento turístico, circunstancia

que se repite en León cuya sede de la Orden de Santiago, San Marcos, hoy es Parador Nacional. Más adelante en Rabanal del Camino un sencillo mástil rematado con una sencilla luz de hierro, varias veces destruido por "Atilas" de nuevo cuño, se ha convertido en el símbolo más sencillo y uno de los más populares para los peregrinos.

Más adelante, allá en Galicia, el peregrino seguirá sabiendo de milagros a la sombra de la iglesia prerománica de Santa María la Real del Cebreiro y sabrá que hoy casi nada se le niega a la mano del hombre que "desmontó" un pueblo, Portomarín, y lo trasladó de sitio para que no quedase sepultado en las aguas de un pantano. El peregrino sí quedará sepultado entre los fieles que rezan en la catedral de Santiago y los ruidosos turistas, más éstos que aquellos, que en tropel la visitan, mientras allá en el occidente, Finisterre los llama a todos para sumergirse en las aguas de un mar que ponía el fin a todo lo conocido.

Pero el camino es también senda, un itinerario físico que los viajeros y turistas hacen raudos y veloces a través de vías de asfalto y los peregrinos hacen despacio, lo que les permite saber que la tierra es algo más que el elemento que pisan, convirtiéndose en una razón filosófica y personal ante el espacio a recorrer,

El camino es un paréntesis en la vida cotidiana. Consigues que el mundo de todos los días se pare, tú te bajas. Lamentablemente tienes que volver a subirte, aunque pasados los primeros momentos no echas de menos ni el coche".

LOS ATRIBUTOS DEL PEREGRINO

Los verás a miles por caminos y al borde de las carreteras. De no saber que el itinerario que haces coincide con el Camino de Santiago, a buen seguro que lo único que te sorprendería es el porqué a tanta gente le ha dado por echarse a andar o montar en bicicleta. Y es que ciertamente pocos signos de identidad característicos llevan los peregrinos de hoy en día. Todo lo más una concha colgada en algún sitio de su mochila o en alguna de las alforjas que portan las bicicletas... tampoco es necesario nada más, aunque no faltan peregrinos folclóricos que más se asemejan a una tómbola ambulante y es así como lucen y proclaman su peregrinación a Santiago con todo un bazar de símbolos: sombrero, bordón, calabaza, túnica, esclavina, conchas... muchas conchas, zurrón o escarcela, sandalias, cruces... ¡no pasan desapercibidos, no!

Estos son la excepción al peregrino de hoy que sustituyó sus característicos símbolos y atuendos medievales por los más actuales. Calza bota deportiva y viste pantalón corto en el verano. Usa camisetas multicolores y se toca con visera de marca o con publicidad. Lleva amplia y cómoda mochila y suele utilizar un sencillo bastón o palo más o menos largo para ayudarse a caminar y mejor "tratar" con los perros. Los ciclistas son fauna aparte y algunos llevan tantos colores en el atuendo que hacen palidecer al arco iris.

Cada tiempo trae lo propio... ¡también en el Camino!

El peregrino en un principio no llevaba un vestuario especial, vestía como lo hacía un viajero normal en la Edad Media, solo en el correr de los tiempos se fue consolidando un hábito que incluso le servía de salvoconducto, a tenor de las leyes que para su protección se

dieron. Y fue así como apareció un atuendo propio cuyo uso, y en ocasiones abuso, llegó a ser prohibido en algunos momentos, a fin de "cortar el paso" a la cantidad de picaros, zánganos y vagos profesionales que el camino dio en muchos momentos de su historia... e incluso a los espías.

De cualquier forma a la estampa clásica del peregrino jacobeo que ha llegado hasta nuestros días no le podían faltar:

El bordón: Que antes como ahora no es otra cosa que una tercera pierna que ayuda a caminar, a subir cuestas y a tratar con los perros y otros animales que hoy, como siempre, la tienen tomada con los peregrinos.

La calabaza: Los antiguos la llevaban, dicen, amarrada al bordón. Servía como continente de líquidos: agua y mejor vino, que es bien sabido que siempre se dijo y se dijo bien: "Con vino se anda mejor el camino".

La esportilla: Una especie de alforja que en teoría servía para portar las pertenencias del peregrino y que a juzgar por las representaciones que nos han llegado, eran a veces tan pequeñas, que dudo pudieran servir para otra cosa que para guardar los escasos dineros y salvoconductos de que fueran portadores.

La concha o venera: Es el símbolo del peregrino a Santiago por excelencia. Se trata de una concha especial que lógicamente se da mucho en los mares de Galicia. La vieira tuvo siempre cierto origen legendario y supersticioso. Entonces como ahora los peregrinos las cosían en sus vestimentas y era utilizada para beber de los ríos y fuentes.

Hay muchos otros símbolos y hábitos, pero en realidad son los cuatro que hemos relatado los que marcan las diferencias a estos peregrinos con otros camineros. ■



"El camino te llega a dar lo que habitualmente no tienes: tiempo. El tiempo para ver un puente, para beber en una fuente, para dormir a la sombra de un árbol... y eso también es civilización".

es la materia que se hace vida en las montañas de Roncesvalles, aguas y torrentes en Huesca, viñas en La Rioja, montes y mesetas en Burgos, estepas en Palencia, horizontes de campos rectilíneos y puntiagudas montañas en León, valles, montes y corredoiras en Galicia... y al final Santiago... y un poco más allá Finisterre.

El camino del futuro se debatirá entre la cantidad y la calidad. Hasta hace solo una década al camino llegaban principalmente, raudos y veloces, algunos turistas y viajeros y muy pocos peregrinos que, principalmente a pié, llegaban procedentes de diversos países europeos, mayoritariamente franceses. La popularización de la Ruta Jacobea en los últimos años ha conseguido un efecto multiplicador que ha situado al Camino de Santiago en meta de gentes variopintas, viviendo una época áurea similar a buen seguro a la que tuvo en sus mejores momentos de gloria y esplendor y de esta manera sabemos que en el año 1.985 el número de peregrinos que recibieron "la Compostela" en la Catedral no llegó al millar, cinco años más tarde, en 1.990 no llegaron a 5.000 y en 1.993, Año Santo Compostelano, la cifra fue de 100.000. Los últimos datos disponibles de este año sitúan a los peregrinos en número cercano a los 30.000.

Este aumento importante en la cantidad no ha venido acompañado de un aumento de la calidad del peregrino y el viajero y si hace no mucho todos recibían con gratitud las deficientes instalaciones que se ofrecían y las escasas estructuras existentes, hoy, muy mejoradas todas ellas, la exigencia de los usuarios de la ruta a veces es tal que se comienza a observar una cierta reticencia en no pocos pueblos del camino a la generosa hospitalidad de la que siempre hicieron gala. En este apartado la masificación, sobre todo en los meses de verano, obligará en plazo de tiempo breve a importantes y substanciales modificaciones en lo que se ha dado llamar: atención y hospitalidad para con el peregrino.

De cualquier forma conviene no olvidar que antes, como ahora, el camino ha sido un lugar de cultivo donde creció y se desarrolló una fauna muy característica de pícaros, vagos y gallofos, a los que en los tiempos modernos hay que añadir gentes en tiempo de vacaciones que usan y abusan de una hospitalidad, al borde de lo gratuito. Lejos quedan los tiempos en que bandoleros y criminales



"El camino ofrece un encuentro privilegiado con la naturaleza. Ésta acoge, acompaña, descansa, escucha... y todo ello en un espacio de austeridad en que lo más auténtico eres tú mismo".

organizados se unían para hacer de las suyas y por ello el tema de los falsos peregrinos siempre fue muy tenido en cuenta, incluso en la vieja legislación de los reinos y acuerdos conciliares. La nómina de hechos es muy amplia y así hubo gentes poderosas que buscaban, con el pretexto de una peregrinación, libre paso por las tierras de sus enemigos cuyos secretos militares investigaban para luego guerrear con mayores garantías de éxito. Había bandidos que se fingían peregrinos y con pretexto de ayudarles les encaminaban por otras sendas donde les esperaban sus compañeros en fechorías, junto a los cuales robaban a los peregrinos, cuando no incluso los mataban.

Más sutiles de robo eran otras prácticas como la empleada por laicos y clérigos que abordaban a los peregrinos piadosos y con buenas palabras y estudiadas mañas les invi-

EL PERFIL DEL PEREGRINO

Por mucho que se escriba y no pocos estudios que se hagan sobre la peregrinación jacobea y quien lo hace, resultará difícil marcar de una forma clara la frontera, por ejemplo, entre la fe y la espiritualidad, así como saber a ciencia cierta la preferencia que el camino da a los motivos de su peregrinación y a la valoración de la experiencia.

No hay estudios globales sobre los antiguos peregrinos, todo lo más algunos relatos que nos dicen que lo hacían por propia intención y por cuestiones religiosas; otros para cumplir penas eclesiásticas o civiles; algunos para cumplir una promesa; otros buscando un milagro. Había quienes lo hacían "a sueldo" en nombre de un tercero, o incluso quien llegaba a Compostela para recibir una herencia cuyo donante había puesto como cláusula el que el heredero peregrinase a Santiago. No faltaban quienes huían del hambre, de la justicia e incluso de la propia familia y quienes buscaban simplemente viajes con sentido de aventura...

En los tiempos actuales, ávidos de conocer motivos y reacciones para cualquier actividad humana, las encuestas y los ordenadores han entrado a analizar a los peregrinos jacobeos. Los resultados siempre serán objeto de controversia y polémica y a buen seguro, pese al esfuerzo y el estudio analítico utilizado, habrá errores y no siempre se podrá certificar que el estudio es totalmente bueno.

Aún a riesgo de todos esos fallos y dificultades de valoración exacta, habría que señalar que en líneas generales, cuando ha terminado un siglo y estrenamos milenio, el peregrino del Camino de Santiago es principalmente joven, tiene mayoritariamente una edad entre los 17 y 29 años. Hay más varones que mujeres y lo recorre a pié haciendo una media de 28 kilómetros diarios. Los que bicicleta son mas audaces y llegan a una media que casi 90 kilómetros.

El peregrino moderno proviene normalmente del ámbito urbano, tiene estudios en la mayor parte superiores y en su mayor parte se declara creyente aunque muy poco practicante y considera que lo religioso no ha sido lo que le motivó exclusivamente a recorrer un camino de peregrinación, ya que recorrer paisajes diferentes, conocer arte, hacer deporte y encontrarse con amigos suman tantos porcentajes como los propiamente religiosos o espirituales.

Lo que sí es un hecho constatado es que este itinerario que un día se conoció como "Camino Francés" por lo muchos peregrinos que venían del otro lado de los Pirineos, hoy es mucho más español y solamente uno de cada seis llega de otros países, principalmente de Europa: franceses, alemanes, ingleses, holandeses, italianos... aunque en los últimos años aumente considerablemente la presencia de americanos, principalmente de Brasil y Estados Unidos.

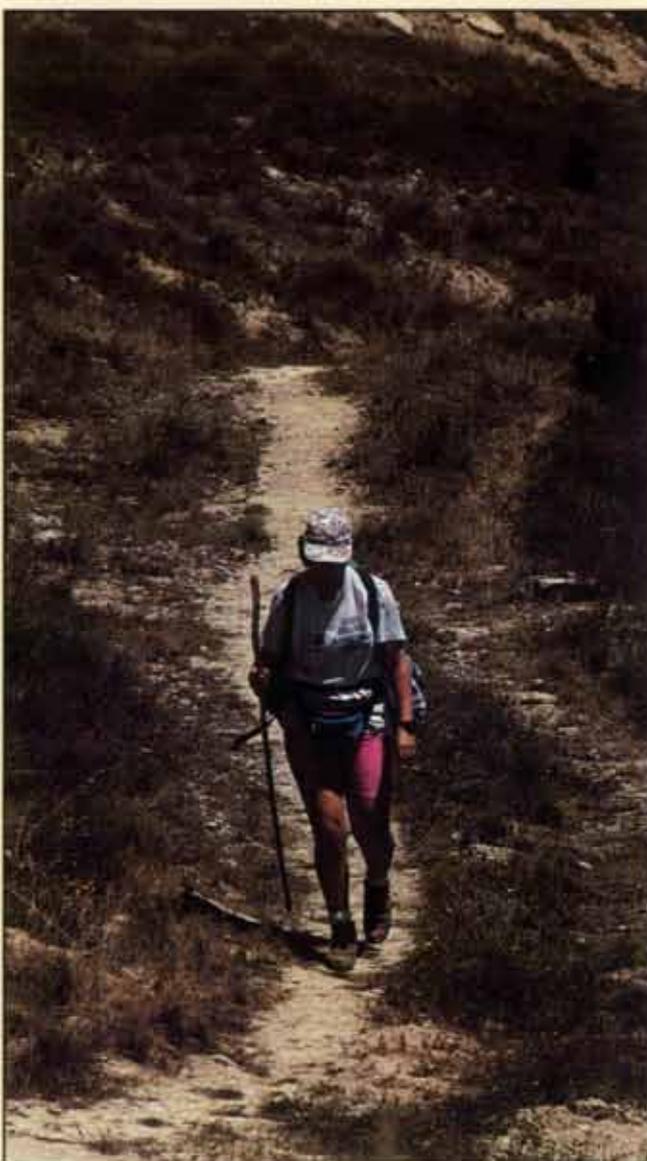
"Es el convencimiento de que existe una meta que mueve al peregrino a mirar siempre hacia adelante, a pesar del cansancio y de todo tipo de vicisitudes. Es la busca afanosa de una meta".

taban a la confesión, imponiéndoles penas tan extrañas que optaba el penitente por el pago de dineros que lógicamente pasaban a la bolsa del falso confesor. Había también tramposos cantineros que aguaban el vino y malos mesoneros que cobraban como si fuesen buenas camas lo que eran malos jergones y vendedores de reliquias falsas y practicantes de toda clase de triquiñuelas..

A modo de ejemplo traemos la noticia de un rufián que , ocultándose en el hábito de peregrino hacía sus buenas fechorías. Allá por el año 1.586 un peregrino genovés, Bartholomeus Cassanu, utilizó el bordón como palanca y entró en la Iglesia parroquial de Zarauz robado diversos objetos y ornamentos sagrados. Quiso hacer lo mismo en Salas, en Asturias, y allí fue descubierto; por ello se supo del primer robo y juzgado por los dos fue sentenciado a la horca y su cuerpo hecho cuartos y expuesto en los caminos. Robar vestido de peregrino era posible, aunque las sentencias en caso de condena solían ser ejemplarizantes.

Hoy la picaresca se mantiene aún en tono menor, pero igualmente denunciabile: Viajeros de coche que fingen estar recorriendo el camino andando para beneficiarse de alojamiento gratuito; falsos amigos que ayudan en algunos tramos a peregrinos despistados buscando comida gratis y otros agasajos. Gentes de la hostelería o con otros intereses que cambian las señalizaciones para hacer pasar a los peregrinos por la puerta de su comercio; pequeños robos de dinero u otras pertenencias, incluyendo el capítulo nada desdeñable de las bicicletas... todo hace pensar que el camino y la picaresca siempre han ido de la mano.

Pero lo verdaderamente cierto es que antes como ahora esta ruta de espiritualidad y fe, arte, paisaje y atracciones mágicas tiene un atractivo especial, sin especiales diferencias del motivo real por el que se recorre. Al final la meta a casi todos satisface, una meta que como algunos señalan no es tal meta, porque después de agotado físicamente el itinerario proyectado hay que volver, casi nadie decide quedarse en Compostela para siempre y quemar las naves y desatar las amarras de la vida anterior... hay que volver a lo cotidiano y será entonces cuando añorará lo que el peregrino y viajero vivió en su recorrido a Santiago. Volver a sentir los más bellos recuerdos



"Con el camino llegas a conocer las facetas personales de quienes te acompañan que acaso te eran desconocidas hasta entonces, pese a formar un grupo de amigos que creíamos saber todo de todos".

de su aventura y quien sabe si se hará la promesa de volver, pues muchas veces existe la intención de repetir la experiencia, que no será ya igual, porque cada tiempo ocupado, recodo del camino y compañía es distinta.

Será en esa vuelta y su tiempo, a lo que hemos dado en llamar normalidad, cuando acaso el peregrino le quede tiempo para escribir, en muy breve, lo que para él fue el Camino:

Un volver a empezar, sin perder lo andado.

Un volver a vivir, sin olvidar lo vivido.

Un volver a ser, sin dejar de estar.

Un renacer, sin morir.

El Camino de Santiago ha dado todo tipo de escritores. Uno se han especializado en el arte o la historia, otros en relatarnos su viaje, ha habido quienes han escrito novelas o poesía e incluso quien se ha dedicado a escribir a mayor gracia de su propio yo.

Pero lo que más abunda en los últimos tiempos es que casi todos los peregrinos dejan escrito en algún albergue o refugio del camino breves consideraciones sobre su estancia allí. Las hay que protesta, de ánimo para los hospitaleros, de agradecimiento para quienes hacen posible su estancia allí o para narrar experiencias o dar rienda suelta a su imaginación.

Son "pequeñas píldoras", algunas de las cuales aquí recogemos.

Somos un grupo juvenil que está haciendo el Camino con interés por realizar un trabajo de investigación sobre la fauna y la flora de este maravilloso corredor medioambiental que es el Camino de Santiago. Hemos atravesado Los montes de Oca, al llegar a tierras de Burgos, donde estamos seguros que encontraremos muchas cosas sobre las que escribir.

SAN JUAN DE ORTEGA
Grupo Alcotán 20-7-98

Hoy he hecho una buena etapa desde León, he atravesado el Río Orbigo del que se dicen y cuentan historias fantásticas de caballeros y damas, antes una buena caminata a pleno sol y con mucha carretera, para al final atravesar un puente tan largo como la etapa misma. Mis pies ocupado el mismo sitio que tantos y tantos caballeros medievales...

HOSPITAL DE ORBIGO
Pablo de Madrid 27-7-98

Pudo asegurar que yo no soy de las que camina mucho, sin embargo esta sirviendo para probar mi voluntad y la búsqueda de algo que no se da todos los días. He parado en Ceibreiro, para que seguir hoy más adelante cuando aquí he encontrado hospitalidad, historia, leyendas y el arte encerrado en una iglesia que es como un remanso de paz... ¡Y además a esta altura que parece que taca el cielo!

O CEBREIRO
Clara de Valencia 3-7-98

Yo vivo en una ciudad del Camino y empecé con la idea de andar y andar hasta llegar a la meta propuesta y poco a poco me cuenta que en el camino no hay prisas ni competiciones, solo lugar para disfrutar de los pequeños detalles que la ruta te ofrece: un paseo por las calles de los pueblos, el conocer una leyenda del lugar o un buen menú típico de la zona. Y en Galicia dejarse impregnar por la lluvia como, cuando estos días, la tienes por compañera.

PORTO MARIN
Esther de Logroño 12-10-98

Esta ha sido una etapa bonita, buen sol endulzado por la brisa, buena compañía, alguien con quien conversar y al final te espera Fromista como lugar de descanso después de haber recorrido las márgenes del Canal de Castilla, un río artificial al que lo único que le faltan son los árboles en sus orillas... y más adelante ¡San Martín!

FROMISTA
Fernando de Vigo 18-6-98

Después de los casi trescientos kilómetros que llevo recorridos desde Roncesvalles entiendo la fe que movió a tantas personas de siglos distintos a levantar tan importantes y variados monumentos. Me han contado ya cientos de historias sobre iglesias pequeñas y grandes. Ante la Catedral de Burgos hoy, no he querido que me cuenten nada, solo mirar y ver tanta grandeza.

BURGOS
Francisco de Sevilla 4-9-98

En el Camino se aprecia la huella imborrable de tantas personas que a través de los siglos han hecho el mismo camino y que parece te empujan en este espacio más humano. Y de verdad que a veces preciosa de un empujón, debe ser cosa de los primeros días en que quieres ver tantas cosas que te retrájar con tanto como apreciar en el Camino Roncesvalles, Pamplona, Estella... hoy he llegado aquí para despedirme de Navarra que tan bien me trató. Volveré algún día con mena camino que hacer y la misma sed de saber que ahora llevo.

LOS ARCOS
Igor de San Sebastián 5-6-98

Somos un grupo de chicas del periódico "Censurable" que estamos haciendo el Camino como "crosistas" para estudiar arte. Y es que esto del Camino tiene tanto a que veces parece demasiado. Solamente en 20 kilómetros han recorrido Fromista, Villalcazar de Sirga y Carrion... ¡Casi para empacharse! ¿Porque León que nos quedamos? Iglesia románica de San Martín, Sepulcros medievales de Villanueva e claustro románico de San Zoilo en Carrion...

CARRION DE LOS CONDES
Un grupo de jóvenes 20-8-98

Casos.... ..y Cosas

Reportaje medieval para revistas del Corazón

A. M^a Abella

Pedro Voltes, a través de su "Historia inaudita de España", me puso sobre la pista de esta especie de novela rosa que vamos a recordar. Después, siguiendo el Camino, visité uno de los lugares en que aquella dio fin y recordé sus varios capítulos, que podrían hoy día apasionar a los/las lectores/as de otros sucesos protagonizados por la gente guapa del siglo XX.

En Villalcázar de Sirga se alza la Iglesia Parroquial dedicada a la Virgen Blanca y que fue Alcázar de la Orden del Temple. En su Capilla de Santiago, iluminado por el resplandor que penetra por su hermoso rosetón, se conserva el sepulcro policromado, verdadera joya del siglo XIII, con los restos mortales del infante D. Felipe, quinto hijo del rey San Fernando y de la primera esposa de éste, D^a Beatriz de Zuabia, cuyo primogénito fue el más tarde proclamado Alfonso X, conocido por el "rey Sabio".

Al parecer Felipe tuvo una juventud, podríamos decir que algo inquieta o alborotada, por calificarla de algún modo son faltar a la Caridad, máximo si se tiene en cuenta que de lejanos tiempos pueden llegar a propalarse grandes mentiras. Que si puso algunas veces su espada al servicio de reyezuelos árabes, que si fue una especie de caballero andante... Lo que si parece cierto es que alguien quiso orientar su vida decidiendo fuese preconizado como Arzobispo de Sevilla.

Pero el rumbo de su existencia se complica cuando el rey, su hermano, comienza a impacientarse porque D^a Violante de Aragón, con la que el monarca había contraído matrimonio -consensuado con D. Jaime I el Conquistador- no le da descendencia y decide repudiarla y contraer nuevas nupcias. La razón de Estado se impone y tras largas cavilaciones y gestiones tal resolución se traduce en un compromiso con el rey de Noruega a fin de que su bella hija Cristina se despose con el castellano.

Mas he aquí que, mientras esta princesa realizaba el viaje hasta la Peninsu-



la, en el que se consumían numerosas jornadas dada la distancia, los lentos medios de transporte y al complejidad del traslado de todo numeroso séquito - recordemos que estos hechos tenían lugar en el siglo XIII- Doña Violante, que seguía siendo la esposa del rey, quedó embarazada y D. Alfonso, como consecuencia, en situación embarazosa.

¿Cómo arreglar el entuerto -el del compromiso matrimonial se entiende- sin ofender a la hermosa nórdica ni a su padre, ni al País que representaban?

Pues asignándole otro esposo de alcurnia, y quién mejor y más competente que D. Felipe? Así éste ante esa "fuerza mayor", en un nuevo bandazo o giro de su veleidosa vida aceptó tomar nuevo "estado" y casar con la extranjera.

Pero el final de la historia tiene también tintes románticos: La bella flor del Norte se marchitó rápidamente en el reino castellano y falleció al poco tiempo. Doña Cristina descansa en el Monasterio burgalés de Covarrubias y sobre su

tumba están presentes de continuo flores frescas depositadas por emocionadas turistas escandinavas.

Por su parte D. Felipe, no se sabe bien si para consolarse de tal pérdida, por arreglar otro entuerto o por alguna otra "fuerza mayor", casó con Doña Leonor, distinguida dama de la familia Pimentel y su cuerpo sin vida yace, como queda dicho, en Villalcázar junto al de su segunda esposa, que desde su mausoleo le vigila por eso de que no hay dos sin tres.

Pero aún hay más. Hemos citado al rey Jaime I, gran monarca por sus hazañas y su extraordinaria estatura, pues bien, el tal caballero -sigo citando a Voltes- conoció a Doña Cristina al paso de la misma por dominios camino de Castilla, se enamoró de ella y pretendió pisársela a su cuñado Alfonso proponiéndole matrimonio, siendo rechazado... "por viejo". Triste resultado para un Conquistador en esa batalla incruenta de la que no se hacen eco los historiadores.

BALMASEDA



BALMASEDA

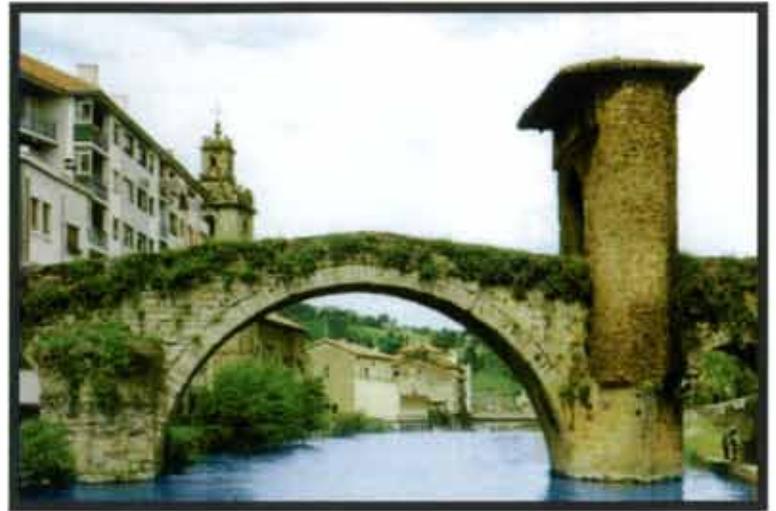
1ª Villa de Bizkaia - Bizkaiko 1. hiribidua

Plaza San Severino, 1

Teléfono: 94 680 00 00 - Fax: 94 610 20 53

www.balmaseda.net - ayto@balmaseda.net

Oficina Centenario 90 24 1 1999



1199 - 1999

800 años en el

Camino de Santiago



Corrían los albores del año 1.199, era un viernes 24 de enero - en la sexta luna, dice el cronista - cuando D. Lope Sánchez de Mena - que era Señor de Bortedo - daba el Fuero a un lugar denominado Balmaseda, separándolo jurisdiccionalmente de sus alrededores y otorgando el Fuero de Logroño a sus habitantes que ya entonces se dedicaban al comercio.

Por gracia y merced del Fuero, los vecinos de la villa podían " comprar y vender, cultivar y adquirir tierras, ganados y pastos y asegurarse así como personas; tener alcalde y jurados elegidos por los vecinos; ser eximidos de portazgo y usar el derecho a carnicería, tabernas y medidas de grano".... etc. Todas estas concesiones forales fueron bien aprovechadas por la villa que supo medrar y generar un pequeño emporio durante la Baja Edad Media.

A ello hubo de ayudar, sin duda, la colonia de Judíos que habitara su Aljama, una de las más ricas del reino, ya que, según el Repartimiento de 1.474, los judíos de Balmaseda aportaban al Rey Don Enrique IV, 1.100 maravedís que, a 50 por cabeza de familia, da la cifra de 100 habitantes judíos. No era además una comunidad cerrada sino dedicada intensamente al Comercio. Se encargaban de recaudar los impuestos del tráfico de mercaderías, principalmente del Portazgo, que generaba la entrada por el Puente Viejo, acceso obligatorio a la villa por el Barrio de San Lorenzo o Jüdería. Presumiblemente debido a su poderío económico, los balmasedanos se amotinaron contra ellos y consiguieron una Real Orden de Expulsión firmada por los Reyes Católicos el 1 de Marzo de 1.486.

Siendo el lugar una encrucijada de caminos entre Alava, Santander y Burgos, la villa era una puerta esencial del Señorío de Vizcaya y lanzadera hacia el territorio castellano que era el abastecedor de mercaderías y mantenedor del comercio floreciente de aquellos tiempos. De ese comercio se nutrió Balmaseda y como villa de paso consolidó su Mercado, sus Gremios y su Aduana. Llegó por ello a ser una villa-mercado en el Camino Real que unía Castilla con el Señorío de Vizcaya, es decir, la Meseta con el Cantábrico oriental.

Pero la misma naturaleza había también dotado a la villa de un vasto arbolado natural que cubría las laderas de sus montes y que propiciaba una riqueza maderera y, por ende, carbonera. Si a ello se añade la abundancia natural de cursos de agua, capaces de mover los martinetes y la relativa proximidad de las vetas de mineral de hierro, se encuentran todos los ingredientes precisos para el desarrollo de la actividad industrial más importante que Balmaseda ha tenido hasta el siglo XIX: las Ferrerías.

En el último tercio del siglo XVIII comenzó una etapa de decadencia para la villa de Balmaseda, que habría de durar varias décadas. Se inició con la apertura del nuevo Camino a Castilla, por el Puerto de

Orduña, lo que supuso la pérdida de la actividad comercial y con el tiempo la desaparición de la Aduana. Tampoco el siglo XIX fue fácil. El día 8 de noviembre de 1.808, Balmaseda ardió por los cuatro costados durante la Guerra de Independencia. Contiendas, epidemias y otros hechos trágicos encarnaron el final del Antiguo Régimen histórico en su fase de extinción. También en esa centuria cambian mucho las estructuras demográficas, sociales y económicas. Como contrapunto, aparece el Ferrocarril, que se convertiría en un balón de oxígeno para el desarrollo de la Balmaseda de principios del siglo XX. Centuria ésta de progreso general, cuyo desarrollo ya comenzamos a contemplar con una cierta perspectiva histórica.

BALMASEDA, ILUSTRE Y AMERICANA

Si la naturaleza fue harto generosa con la villa, no lo fue menos la Providencia, a lo largo de estos ocho siglos de historia, con la gran calidad de sus gentes. Encontraremos Balmasedanos presentes en todo tipo de cargos y actividades relacionadas con el gobierno, la corte, la milicia, el comercio, etc. De hecho, Balmaseda cuenta con un notable plantel de Hijos Ilustres entre los que destacan Martín de los Heros que escribió la "Historia de Balmaseda" en 1.848; Enrique de Vedia que redactó las "Memorias de la villa de Balmaseda" en 1.853; el Almirante Urrutia y los Llanos, Manuel Antonio de Horcasitas, Ministro de Hacienda en 1.758; el Capitán General Urrutia y las Casas en 1.780; Ramón Gil de la Cuadra, científico, senador y Ministro de Ultramar hacia 1.855; Juan de la Granja, creador del telégrafo en México, etc.

Fueron numerosos los balmasedanos que llegaron hasta el continente americano, dirigiendo sus

preferencias hacia México, Perú y Cuba. En estos países se dedicaron al Comercio y la Minería, el desempeño de Cargos Públicos, la Instrucción, la Milicia etc., Muchos marcharon sin duda, en busca de fortuna y mejor vida.

Así en el siglo XVI abundaron los Comerciantes, a menudo con base y almacenes en Sevilla. En los siglos XVII y XVIII muchos balmasedanos ostentaron muy altos cargos en la Administración (hubo varios Gobernadores Generales) y fueron también Mercaderes de Plata, sobre todo en México (Zacatecas, etc). En el siglo XIX la emigración hacia América viene marcada por las grandes crisis, bélicas, sociales y de hundimiento industrial que marcaron la Balmaseda decimonónica.

Con todo, la figura del Indiano llegó a ser trascendental en la historia de Balmaseda. Así algunos indios de la villa llegaron a fundar Conventos (Santa Clara), Capellanías, Pósitos, etc. y hasta una Fábrica como la de Boinas la Encartada, que ya fue pionera en 1.892 y hoy es una joya de la arqueología industrial, en espera de convertirse en un futuro Museo Textil Vasco.

BALMASEDA JACOBEA

El noble bohemio León de Rosmihal, peregrino y viajero a Compostela, hizo una relación de su viaje en el año de 1.466 y cuenta que vadeó 17 veces el río Cadagua en un espacio de cinco millas y en Balmaseda, a poco le matan por negarse a pagar el pontazgo en el Puente Viejo. Rosmihal efectuaba su viaje por un camino antiguo, frecuentado ya en época de Sancho el Mayor, e incluso antes, que desde la costa cruzaba por Bilbao, Balmaseda y el Valle de Mena, subiendo por Bercedo y Espinosa de los Monteros, para salir en Reinosa, desde donde descendía a orillas del Pisuerga hasta



Conjunto monumental de Santa Clara. (foto J.M. Villa)
El Convento (hoy Hotel) y la Iglesia, futuro Museo de la Villa.

BALMASEDA CUMPLE 800 AÑOS

alcanzar el río Carrión; camino en el que, según Lacarra, había ya en los siglos IX y X importantes fundaciones monásticas.

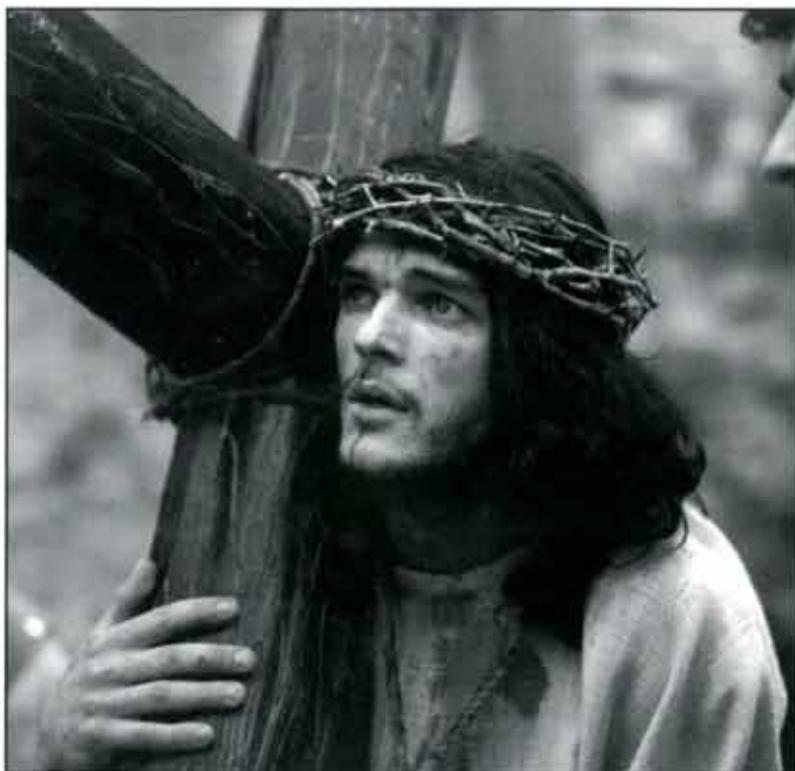
En realidad se estaba aprovechando una antigua Vía Romana que unía Pisoraca (Herrera de Pisuerga) con el puerto cantábrico de Flavióbriga (Castro Urdiales). Esta Calzada hubo de tener, sin duda, un uso comercial. De su existencia dan fe los 4 Miliarios Romanos encontrados entre Castro Urdiales y el Berrón, lugar éste que marca la divisoria entre el municipio de Balmaseda y el burgalés Valle de Mena. Cabe preguntarse si una vía comercial no podía ser usada por los peregrinos. Si era comercial, sin duda habría de ser más segura.

Numerosos son los indicios jacobeos en el Valle de Mena como lo prueba un reciente trabajo de la Junta de Castilla y León. Siendo el más concurrido, el llamado Camino Francés a Compostela, no era el único en activo. Apoya también esta idea la consagración de la parroquia de Balmaseda a San Severino, lo que sugiere el influjo cultural que llegaba de Europa, y aún más la advocación primitiva de esta iglesia a El Salvador, hecho frecuente en la hagiografía jacobea, con similar patronazgo en conventos, iglesias y ermitas del Camino.

BALMASEDA MONUMENTAL

Una sola calle, la Vieja, hoy denominada Bajera, formaba el núcleo primitivo de este habitat. Era calle y era al tiempo camino. El incremento de tránsito pronto obligó a la apertura de una segunda arteria, la calle de Enmedio, que fue llamada entonces Camino Real. Durante la Baja Edad Media una tercera vía acompañó a las anteriores, la Correia, cuyos alledaños ascendían hasta la falda del cerro o socastillo que tomó el nombre de calle de la Cuesta. Estos cuatro viales intramuros, cortados por Cantones transversales, convergían en sendas plazas principales ubicadas una en cada extremo de la población. En el lado norte, en la entrada desde Bilbao, la plaza del Mercado dominada por la iglesia de San Severino. En el lado sur, en la salida hacia el Valle de Mena y Burgos, la plaza de los Toros, luego llamada de los Fueros.

La iglesia de San Severino es en su interior de una excelente factura gótica, con tres naves abovedadas, mayor la central, sostenidas por seis grandes columnas. El ábside, de siete lados, tiene bóveda radial y elegantes vidrieras del siglo XIX. Las bóvedas son de crucería gótica cuyas claves llevan curiosos grabados. La portada principal, con roseón, es la del brazo del crucero y está situada en un lateral que da a la plaza. Su gran arco apuntado entre dos contrafuertes presenta un parteluz presidido por una estatua del Salvador, señal de su vocación jacobea. Junto a la otra portada situada a los pies de la iglesia, también con roseón, se levanta la esbelta torre barroca, de mediados del siglo XVIII,



La Pasión Viviente de Balmaseda. Representación anual (foto J.M. Villa)

sobre un basamento gótico anterior. El campanario es ochavado con artística balastrada del s. XVIII, así como los pináculos barrocos y los dos arcángeles que coronan las fachadas.

La joya de esta iglesia es la Capilla del Santo Cristo que fue fundada, en 1535, por Juan de Urrutia, mercader balmasedano afincado en Sevilla. Pertenece al estilo gótico tardío, de tipo ochavado y cierto aire a la catedral de Burgos. Es obra de Juan de Rasines fechada en 1545. Su excelente retablo plateresco, con un Calvario de valiosas figuras, por su composición y expresividad, es atribuido al taller de Guiot de Beaupré.

El Conjunto Monumental de Santa Clara forma, hoy en día, una nueva seña de identidad de la villa, tras procederse a una profunda restauración y rehabilitación de sus elementos, cada uno de los cuales tiene ya una función concreta, muy diferente a la de aquella para la que fueron construidos.

El Convento de Santa Clara es una fundación indiana; se debe a Don Juan de la Piedra Verástegui, mercader balmasedano residente en Panamá que legó su fortuna en 1.643 para fundar este Convento de Clarisas. El cenobio tuvo una larga vida y una saneada economía hasta su clausura el 16 de abril de 1.984. La fábrica del Convento se ha convertido hoy en un moderno hotel que ha sabido conservar todos los elementos de valor del mismo, mediante una inteligente obra de restauración, llevada con mucho acierto y ajustada al estilo de la época; ello ha permitido acristalar el patio, recuperar las celdas e instalar el restaurante en el antiguo refectorio conventual.

La Iglesia de Santa Clara está adosada al convento, así como a la antigua Preceptoría. Construida en mampostería, con la planta geométrica típica de los templos carmelitanos, su interior alberga una buena colección de retablos con obras de los siglos XVII y XVIII, de excelente trazado, realización e imaginaria. En el coro un magnífico Organo barroco de 1.777 añade valor histórico y artístico al conjunto. En esta iglesia se ubicará el Museo de la Villa, una vez finalicen los eventos del VIII Centenario.

El Ayuntamiento ó Casa Consistorial está ubicado junto a la parroquia de San Severino, en un sobrio edificio de magnífico estilo palaciego clásico herreriano, fechado hacia 1.745. Un amplio pórtico de columnas forma su planta baja y da originalidad al mismo. Se asoma la fachada a la Plaza de San Severino, antiguamente Plaza del Mercado, reurbanizada con ocasión del VIII Centenario.

Los Puentes que enlazan orillas y caminos, eran esenciales en una villa cruzada por un río relativamente caudaloso. Balmaseda tiene, en el casco urbano, tres puentes, pero El Puente Viejo, también llamado de la Muza, es sin lugar a dudas el más antiguo y de mayor valor de todos. Este puente, que formaba parte del antiguo Camino de Castilla, unía el barrio extramuros de El Cristo con el de San Lorenzo ó Antigua judería, permitiendo el acceso a la villa a través de las murallas y sirviendo de lugar de reacudación de los derechos de Portazgo. Es tradición que otro viejo puente, muy anterior, servía de nexo para la antigua calzada romana que unía el Valle de Mena con el puerto de Flavióbriga; sobre él pudo levantarse la

base del actual que parece remontarse al siglo XII, con la factura superior en madera. Así al menos lo aceptó a ver y describir el viajero medieval León Rosmital en el año 1.466. La construcción actual - sobre el basamento del antiguo - no debe ser anterior al siglo XIV y el caserón ó torreón del siglo XV. El Puente Viejo es el símbolo de la villa y el máximo distintivo de su identidad. Carece de tráfico rodado y su calzada está adoquinada.

Casonas y Palacios. Anteriores al siglo XIX aún subsisten dos bellos edificios en Balmaseda. El Palacio del Marqués de Buniel, en la calle Bajera, es más conocido por haber servido como sede de la Administración de la antigua Aduana Real de Balmaseda. Se trata de una obra palaciega de planta rectangular con techumbre a cuatro aguas y gran patio abierto en el interior. El edificio de tres alturas, en piedra sillera se adorna con bellos balcones forjados en hierro y los escudos de armas de los Horcasitas, sus antiguos propietarios y aduaneros.

El Palacio de los Urrutia, en la calle Correría, perteneció a esta familia de ilustre abolengo balmasedano y data del año 1.615, en que Martín Ibañez de Zalbidea construyó este palacio sobrio, sólido y elegante. Aún conserva en su fachada el viejo arco de entrada a la desaparecida Torre de Ahedo que ocupaba antiguamente este solar, así como sendos escudos angulares.

Desde 1.890 y con la llegada del Ferrocarril a la villa, Balmaseda tuvo un resurgir urbano que se manifiesta en algunas fachadas, miradores y elementos de nueva planta. Algunas edificaciones, auténticos palacetes, son casas unifamiliares, hoteles ajardinados con muros enverjados, que en ocasiones fueron levantados a expensas de indianos y sus capitales americanos. Así en la calle de la Magdalena, se hallan dos de estas preciosas construcciones que llamamos los Palacetes de La Magdalena.

El acervo monumental de Balmaseda se nutre con otros varios elementos patrimoniales de interés entre los que cabe citar, al menos tres de ellos. En la calle Bajera y mirando al río, está la Iglesia de San Juan Bautista, fundada en el siglo XV por Juan López de la Puente. Cerrada al culto desde hace décadas, es interesante su torre-campanario barroca. La Ermita de San Sebastián del Monte Koltza, es de construcción románica, en planta rectangular, con bóveda de cañón y abside. Popular romería a ella cada mes de mayo.

La Fábrica de Boinas la Encartada, fue una iniciativa indiana que Marcos Arena Bermejillo puso en marcha en el año 1.892. Se situó en el Barrio del Peñueco -en la salida hacia Burgos - aprovechando un molino antiguo y un salto de agua que hacía mover la maquinaria. Esta, comprada en su mayoría en Inglaterra forma - hoy en día - junto con la fábrica y el edificio de viviendas obreras, una joya de la arqueología industrial vasca. En 1.995 dejó de funcionar con la intención de llegar a reconvertirse en un futuro Museo Textil.

BALMASEDA TRADICIONAL

Balmaseda es una villa celosa de sus tradiciones y así lo demuestra el cariño con que celebra su Pasión Viviente. Con el espíritu de un origen en las epidemias del siglo XV, la Pasión se representa de forma viva desde 1.890 y ha ido perfeccionándose con el paso del tiempo. Representada entre los días de Jueves y Viernes Santo, la Pasión de Balmaseda es un elemento vivo de gran valor artístico y sobretodo humano en el que intervienen 500 vecinos.

De su antigua industria de ferrias Balmaseda conserva una pequeña tradición del trabajo en cobre realizado por Faustino Puente, el último artesano que aún lo realiza en Bizkaia y probablemente en todo

el País Vasco.

La "putxera" es una reminiscencia de la época del Ferrocarril de La Robla, cuando los maquinistas llevaban su puchero con las alubias, que calentaban con el vapor de la máquina, para comerlas en el transcurso de la parada que el tren efectuaba al mediodía. Cada 23 de Octubre, fiesta de San Severino, los balmasedanos celebran su "Concurso Mundial de Putxeras" en el que participa todo el pueblo en una reñida competición por el primer premio. Además la "putxera" forma parte también de la artesanía de la villa.

Balmaseda es además una villa txakolitera. Este vino verde, el Txakoli, gozó en tiempos de protección oficial, ya que se cultiva desde finales del siglo XV, con viñas traídas por monjes franceses presumiblemente a través del Camino de Santiago. Tan importante fue el txakoli para la villa que ésta tuvo el monopolio de venta de este caldo desde el Valle de Mena hasta Castro Urdiales y el noventa por ciento de sus habitantes participaba en su cultivo y elaboración. Desde hace algunas décadas se ha recuperado su producción, que actualmente realizan unos 60 vecinos. Unos como producto comercial y otros como vendimia familiar para su propio consumo.

La importancia que Balmaseda ha tenido a lo largo de su dilatada vida de ocho siglos es evidente y así lo han podido comprobar nuestros lectores. Hoy, un siglo después de la implantación del tren, Balmaseda - una villa de 7.580 habitantes, capital de la comarca de Las Encartaciones y situada a 30 kilómetros de Bilbao, sobre el Camino de Santiago - da un nuevo giro crucial con la vista puesta en el III Milenio. De esta forma, Balmaseda además de ser una villa con mucha historia es también sin duda, una comunidad con mucho futuro.

Dra. Julia Gómez Prieto
Comisaria VIII Centenario

CALENDARIO PARA 1.999

El VIII Centenario se está celebrando desde Octubre de 1.998 con numerosos Actos Culturales y lúdicos. Pero los eventos de mayor contenido se desarrollan en 1.999. De su apretado Calendario destacamos lo siguiente:

Enero - Conciertos de Orquestas y Coros. Conferencias.- El 24, Día del VIII Centenario, Representación de la Fundación.- Hermanamiento con San Severino Marche (Italia).- Llegada histórica del Ferrocarril de La Robla

Febrero - Carnavales con ambientación medieval

Marzo - Mercado Medieval en las fiestas de San José.- Hermanamiento con Caerphilly (Gales). Justas medievales

Abril - Representación de La Pasión Viviente.- Hermanamiento con Loudéac (Francia).- Recepción de la Pasión de Oberammergau (Alemania).- Visita de un grupo de Balmasedanos residentes en América

Mayo - I Congreso Mundial de los " Balmaseda " (apellido).- Creación del Museo de la Villa en la Iglesia de Santa Clara

Para solicitar Información sobre este Centenario pueden dirigirse a :

Comisaria del VIII Centenario :

Ayuntamiento de Balmaseda . Plaza de San Severino, 1

E- 48 800 BALMASEDA (Bizkaia)

Teléfono de la Oficina del Centenario : 34 - 602 - 41 19 99

Fax: 34 - 94 - 610 20 53 . Tel: 34 - 94- 680 00 00 / 01 (Ayuntamiento)

E-mail: ayto@balmaseda.net.

Internet: http://www.balmaseda.net



Por el Camino de Santiago

Rodrigo Grossy

¿Hay milagros? Alguien podría decirme que la milagrería es signo de fe crédula y hasta alguno puede asegurar que es síntoma de ignorancia. ¿Milagros o casualidad?, vaya usted a saber, pero yo—por si acaso—les voy a contar algunos hechos ¿milagrosos o casuales? que le ocurrieron a este pobre peregrino de Santiago que ahora les habla:

1) ocurrió esto no en tiempos de Mari Castaña, pero si hace unos años, no sé si cuatro o seis, pero, no importa.

El lugar: Oviedo. Mi amigo Paco, que sabe todas las rutas y lugares de la capital y concejos limítrofes me dijo que conocía un lugar donde quedaban restos de una antigua capilla del Espíritu Santo, restos que debíamos ver para estudiar la posibilidad de reconstruirla.

No estaba yo muy seguro de que pudiéramos llegar a levantar de nuevo el humilde oratorio pero me decidí a acompañar a Paco hasta la zona del Espíritu Santo, en un paraje próximo a Colloto y en lugar correspondiente al Camino de Santiago en su discorrir desde Pola de Siero a Oviedo. Llegamos al "lugar de los hechos" y aquello era una verdadera selva, con matorrales, escombros, barro, que no permitían distinguir ningún vestigio de capilla. Desilusionados, sin haber visto lo que buscábamos, nos retirábamos ya, un tanto decepcionados.

Emprendíamos el regreso a la capital cuando, de repente, aparece una señora que va y nos dice, llena de afabilidad:

* ¿Qué buscan ustedes?

Bastante sorprendidos por su presencia en lugar tan solitario, le dimos cuenta de nuestros fallidos propósitos.

La señora, muy atenta, nos guió hasta un lugar desde el cual podíamos vislumbrar los restos de la capilla. Más que vislumbrar, adivinar, porque los escombros, los matorrales, las hierbas altas, casi nos impedían verlos. Estábamos comentando esto y la señora se despidió. Permanecimos en aquel sitio lamentando no poder llegar hasta las piedras que recordaban el asentamiento de la capilla. En esto que miramos al suelo y nos encontramos, a nuestros pies, ¡DOS AZADAS!

que sirvieron para abrir camino y acercarnos a las ruinas y darnos cuenta de cómo podría haber sido el edificio, hoy felizmente reconstruido y que presenta un magnífico aspecto.

-¿Quién puso allí las azadas?, el lugar no era el más indicado para que allí estuviesen. ¿Sería un milagro?. Que cada uno juzgue.

2) Peregrinos de Santiago siguen el camino Astur-Galaico interior. Han partido de Salas y se dirigen a Tineo entre árboles

ciudad y parece complicado llegar hasta nuestro alojamiento, al cual ha de ir por un laberinto de calles y de direcciones que cualquiera que conduzca sabe que dificultan el aproximamiento a la parte antigua de una capital. Nos acercamos a una mujer parada en una acera y le pedimos informes, ella, tan amable, monta con nosotros en el autocar y nos deja en nuestro destino.

¿Amabilidad gallega? Si, puede ser, pero es que la amabi-



frondosos y hermosas praderas por donde discurre la senda jacobea. Al llegar al Crucero, que está a unos tres kilómetros de Tineo, al pie del crucero que allí existe, una peregrina cae y se causa varias heridas. La sacamos a la carretera, que está al lado, y que allí cruza el camino. En aquel preciso momento, sin esperar nada, llega un coche en el que viene desde Avilés, el marido de la accidentada y una enfermera, que atiende a la herida y la lleva hasta la Casa de Salud de Tineo.

¿No es milagroso que la caída se produzca en uno de los pocos sitios en que carretera y camino se cruzan y en el momento exacto en que se produce el accidente llegue el auxilio?. Que cada uno juzgue.

3) Llegamos a Pontevedra en autocar. Estamos recorriendo el Camino Portugués y nos disponemos a realizar las últimas etapas. El conductor no conoce la

lidad continúa: Desde Redondela, al día siguiente, tras pernoctar en Pontevedra, empezamos la etapa. En Redondela hablamos terminado la peregrinación anterior. Nueva llegada a Pontevedra, mojados y con frío. Tenemos que dirigirnos a la iglesia de la Virgen Peregrina. Es ahora un hombre quien nos guía, quien viene con nosotros hasta la hermosa iglesia donde la Virgen, ataviada como peregrina, nos acoge. Ante ella rezamos.

Salimos, hemos de atravesar las viejas rúas pontevedresas, con hermosos y graníticos edificios. Un intrincado conjunto de calles aparece ante nosotros. El camino no está señalizado en la capital y hemos de llegar más allá, a Antoniños, final de etapa peregrina.

De nuevo preguntamos a una mujer y ella nos guía hasta salir de Pontevedra y nos deja ya en un camino señalizado.

El camino es malo, está lleno

de barro, el día es lluvioso y frío. Sabemos que el total de la etapa es de 30 Kms. Andamos, andamos, andamos. Los 30 Kms. ya han pasado.

El camino se hace más largo, no encontramos a nadie a quien preguntar. Empezamos a pensar que hemos perdido la ruta jacobea, pero no, allí están las señales, las flechas amarillas. Y de nuevo surge ¿la casualidad? Hacia nosotros se acerca un campesino que conduce un trac-

tor. Somos cinco los que estamos allí, cansados, mojados, hasta hambrientos. El campesino nos reconoce como peregrinos a Santiago. Nos dice que Antoniños está fuera del camino, por una desviación sin señales que hemos dejado atrás.

El campesino tiene un aire noble, lleno de rústica prestancia. Nos dice que montemos con él en el tractor y, dando un buen rodeo, nos deja en Antoniños.

Le quedamos profundamente

agradecidos, nos ofrecemos a él, le preguntamos su nombre:

- Santiago, nos dice.

Nos miramos un poco asombrados, casi temblorosos y Santiago da la vuelta y marcha con su tractor de no sé cuántos caballos. Antes Santiago montaba un caballo blanco.

¿Casualidades? Lo dicho, juzguen ustedes. Yo digo como aquel:

"No creo nas bruxas, pero habelas hailas".

Al Borde



del Camino

La Ruta Jacobea, un Espacio Protegido

Francisco V. Alcántara

Ando estos días preocupado por culpa del nuevo año jacobeo. Se están preparando todo tipo de actividades y, que yo sepa, sólo falta Curro, el del anuncio. El Camino ha entrado de lleno en el mundo de los mass-media, del comercio, de los intereses económicos y del juego político. ¿no era así la ruta a Santiago hace mil años, una especie de autovía de la comunicación medieval?

Sigo cavilando y me pregunto, por ejemplo: ¿Cuándo entrará en servicio la tarjeta-monedero del peregrino? Imagino que en la mesa de algún ejecutivo habrá ya un proyecto para informatizar la vía. En lugar de voluntarios, hospitaleros, párrocos o amigos del camino, que te ponen un sello en tu estropeado documento de papel, propondrán una solución mucho más sencilla y con todas las facilidades para el usuario, que dejará de tener problemas de horario. Se trata de colocar unos cajeros en los lugares estratégicos. Pongamos en el centro de las localidades. Por supuesto, la tarjeta de plástico cabe en cualquier sitio, identifica al viajero, las autoridades de toda índole pueden tener una estadística, al día, de las personas que están en ese momento en la ruta y, si me apuras, puede servir para otros usos, como sanitarios, bancarios, bibliotecas, museos... Ni que decir tiene que, al llegar a Santiago, la Compostela se entregará, en unas 14 oficinas inteligentes, instaladas al efecto en la Plaza del Obradoiro, donde, previa introducción de la credencial en una terminal, saldría el documento con el nombre del interesado en latín y con letras góticas.

Además, como andamos de propuestas audaces ¿por qué no iluminar el Camino? y, ya qué hay presupuesto, que para eso las Administraciones han cuantificado golosas cantidades el próximo año para ensalzar el año jacobeo, coloquemos cada ciertos kilómetros unas casetas de información con azafatas; bueno, como no podemos estar de espaldas a la telemática, mejor otras terminales interactivas. Esas que apretando el dedo en la pantalla vas avanzando en el menú y te indica el lugar exacto donde estás, cuanto te queda por recorrer, que kilómetros has hecho, lugares de interés y, por qué no, dando algunos datos más al aparato, hasta puedes conseguir la velocidad media que llevas.

¡Qué veo yo, que esto del Camino de Santiago interesa a mucha gente que han oído que la peregrinación es algo más que andar y meditar! Huelen a publicidad, a dinero, a nuevos negocios, a rentabilidad a corto plazo y a ganancias fáciles. Y no digo yo que no sea lícito conseguir dinero a costa de la Ruta o arrancar un puñado de votos al prometer un nuevo albergue de peregrinos que atraerá buenas inversiones al pueblo. ¿Donde está escrito que no se pueda poner un bar, un hotel, una panadería o una ciudad en cualquier punto?

Pero, quizás nos estamos comiendo la gallina de los huevos de oro. Se ha encontrado una salida a la

crisis crónica de muchas localidades y algunos han localizado una filón bajo el lema: ¡Todos a Santiago!

Y digo yo, que una cosa es el turismo, enseñar los monumentos, dar a conocer los encantos que hay en las numerosas localidades rivereñas o fomentar la gastronomía de la zona; y otra, bien distinta, hacer el Camino. En esto último, no tengo yo claro que sea necesaria tanta publicidad.

Hace unos años, los monjes de cierto Monasterio se dieron cuenta de que la publicidad no les reportaba solo beneficios. Aunque ya tenían separado, por un lado, discos, hospedería, visitas al Monasterio; y por otro, la vida diaria de la comunidad de monjes, insistieron en que la primera parte debía ocupar un mínimo tiempo en el devenir diario de esta comunidad religiosa. Debieron pensar que no se conseguían más vocaciones a través de una grabación de música gregoriana.

También, me vienen a la cabeza algunas de las reivindicaciones de los grupos ecologistas y los amantes de la naturaleza, que luchan por conseguir que ciertos lugares se declaren espacios protegidos y, de esta manera, puedan seguir guardando su esencia. Intentan preservarlos de los ataques de estas modas descabelladas que pretenden colocar una carretera, de tal forma, que, sin bajarse del vehículo, cualquiera pueda contemplar paisajes que han estado siglos resguardados de las visitas masivas.

No estaría de más que alguien, en alguno de los acontecimientos que se sucederán durante todo el 99, proponga que el Camino de Santiago también sea declarado Espacio Natural Protegido, se redacten una normas sobre las actuaciones que se deben hacer en el itinerario de la ruta jacobea y, a partir de ahí, con un criterio homogéneo, se arregle, si es que hay que arreglar algo, solo lo estrictamente necesario. Porque será ésta la única manera en la que el Camino llegue a estar por encima de las modas y de los negocios.

Aun sabiendo que no es posible, pidamos un poco de tranquilidad a nuestras autoridades. Que éste no es el último Jacobeo, dentro de unos años habrá otro, y luego otro. No entremos en esa excitación futbolística que anuncia el partido de siglo cada semana, el último best-seller que hay que comprar rápidamente, la nueva película de la firma Disney que hay que ver ¿seré alguien si el próximo año no hago el Camino? ¿Podré sobrevivir sin tener la Compostela del Jacobeo? ¿Es verdad que estamos ante el mejor Jacobeo del siglo? ¿Tenemos las cifras del número de peregrinos que cada hora pasan por la cruz de Hierro y el peso medio de la piedra que depositan?

Ya ven, la única forma de quitarme todas las preocupaciones será ponerme las botas; coger la mochila y, como dijo León Felipe: Taser por todo una vez, una vez solo y ligero/ ligero, siempre ligero./ Sensibles a todo viento/ y bajo todos los cielos;....



Una historia de paso

Kepa Izaguirre & Peru Prade-

Esta es una historia cotidiana, de la vida, cosa de día a día; lo que la hace diferente es el lugar donde sucede, en un punto del camino de Santiago, un camino como la vida misma.

Peru y yo llegamos a Reliegos, de las Matas para más señas, en plena canícula. Nos conocimos tres días antes y en los quince que se avecinaban nos enteramos más el uno sobre el otro, pero lo que realmente nos llamaba la atención era toda la gente que iba a pasar caminando mientras nosotros permanecíamos.

Reliegos con sus apenas doscientas gentes nos puso a convivir, a nosotros urbanitas y bilbalnos a mucha honra, con la tranquilidad y con el silencio de los sonidos no estridentes tan sólo roto por los claxon de nuestra admirada panadera, fresco pescatero y los aires del camión del gas. También escuchábamos el siempre imprevisible barullo de la chiquillería que a menudo iba más allá de cuando en la noche habíamos plegado velas en el albergue.

Yo y Perú, el orden no importa eramos un equipo, entramos en una divertida competición no declarada por eso nuestro en común de ¿no poder parar quieto?. Se trataba de un desafío para mejorar las pequeñas cosas materiales de nuestro albergue de todos, contando a veces con escasos medios lo cual lo hacía más divertido y creativo.

Además de esto, recibir, apuntar, limpiar, sellar, cocinar animar, conversar, curar, masajear y otras labores eran parte de nuestras labores y ánimo para poner el albergue a un nivel de "tres ampollas", ya que una cuarta hubiera dado mayor comodidad pero nos nuestros despistes, cosa humana, que nos obligaron por dos veces a reaccionar una entrada de altura en el refugio al habernos olvidado las llaves dentro.

Según lo vivido hubo muchas pequeñas cosas y detalles que no entran aquí y que nos plantan una sonrisa y satisfacción en el bagaje de esta quincena. Por no dejarte con ganas de cuento lector tan sólo hablar de pasada de dos detalles que me vienen a menudo



a la cabeza: en cuanto al pueblo, la humanidad del anciano señor Julio que nos hacía aún más agradable la labor; entre los peregrinos, aquel portugués que cuando le dábamos un masaje en los pies nos apuntaba refiriéndose al derecho "ese tiene música" y no se refería precisamente a que le cantase la extremidad inferior.

Me apunta Perú, y es justo hacerlo, mencionar a nuestro Francisco nuestro florista particular y peregrino popular. Del mismo modo a Javier y Senci siempre en buena disposición para echar una mano. Terminar hablando de nuestros pinitos gastronómicos, siguiendo la fama que nos precede a los vascos, que compartimos con los peregrinos y algunos nativos del

lugar de los cuales quedo referencia en el libro del albergue incluso alguna resaca el día después tras el marmitako y la sangría del día de Santiago.

Conforme a la experiencia de Perú y lo novato de Kepa (entre Pedros anduvo el juego) el tándem funcionó, sobre todo por que como apunta bien mi compañero eramos y somos diferentes en lo anecdótico pero iguales en lo esencial: hospitaleros.

Esto fue un apunte de una historia cotidiana, pero sin duda para nosotros diferente ya que nos puso en contacto con la gente de paso y nos enseñó un poco más sobre que lo mejor siempre está por delante, quizás en uno mismo, de cualquier modo, por el camino. ■



Un millón de pasos sin retorno

Jorge Chapado Beaumont

Al Borde



del Camino

Pasa el tiempo y no logro olvidar, no consigo apartar de mi memoria tantos sitios, gentes, hechos que de una forma brutal casi como si de un hierro candente se tratara, me marcaron hace unos meses. Cuando elegí peregrinar hasta la casa del apóstol nunca pensé que sería algo definitivo, una aventura que me llevaría a depender y desear continuar allí.

Supongo que como todo el mundo cuando decide hacer EL CAMINO, pensé que sería muy duro recorrer los kilómetros e ir cumpliendo una por una todas las etapas que me había trazado. Efectivamente cuando comencé, mis pronósticos se vieron confirmados y aparecieron los achaques típicos del peregrino, las ampollas, las escoceduras, los dolores articulares y toda esa sarta de dolencias que nunca hubiéramos supuesto que podrían existir, hasta que no empezamos a rodar por aquel divino itinerario que nos lleva hasta Santiago. Pero también he comprendido que, si uno sabe cuidarse y no pretende batir marcas, todos los males desaparecen y poco a poco el horizonte se va aclarando y cada vez te sientes más confirmado en la senda de forma que llega un momento en el que uno mismo es camino y, abrazado a un castaño se siente rama, canta con los pájaros y recita versos en una lengua nunca aprendida y, sin necesidad de la voz, eleva plegarias que nunca antes había escuchado. Es el lenguaje del corazón, de la naturaleza, es el alma que rezuma vida y brota a raudales queriendo fluir con los ríos del sendero. Y entonces es cuando verdaderamente entiendes que lo mágico del CAMINO no es precisamente el recorrido físico sino el interior, el que transcurre paralelo al que pisamos, el que muchas veces nos duele más que el cansancio, el que establece una lucha con nuestro yo y acaba ganando, enseñándonos que en la vida hay muy pocas cosas realmente necesarias, que una sonrisa franca compensa cualquier carencia y que tender la mano al que la necesita puede saciar tanto como la fuente más fresca.

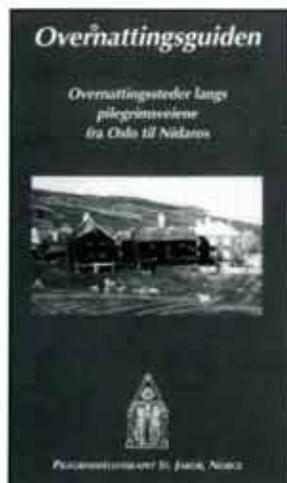


Lo importante es dejarse llevar, no intentar analizar, cuando se abandona la lucha, cuando uno se rinde, es cuando empieza a asimilar lo incomprendible, es cuando descubre que no está solo, que a la sombra de un árbol la brisa nos arrulla y mece, silbando canciones que confortan los pesares. Es en resumidas cuentas, un estado de paz, de calma interior, renunciar a la monotonía, a las prisas de nuestra vida diaria y no querer precipitar las cosas.

El problema llega cuando se ha tenido el caramelo en las manos y nos lo quitan, cómo trasladar todo este nuevo estilo de vida a la loca realidad en la que vivimos, cómo abandonar la tranquilidad por la frenética y ridícula actividad del

trabajo diario. Sinceramente yo no lo sé. Pero sí se una cosa: se que el Camino que comencé ya no tiene retorno y que, de una forma u otra, cuando la vida te pisa, te arrastra y te asola, siempre tendré el consuelo de poder cerrar los ojos y tararear aquellas tonadas que la brisa me enseñó a la sombra de un castaño. Cuando no sea capaz de ver la luz, volveré a cerrar los ojos y recordaré aquel amanecer en Foncebadón. Y cuando la costumbre me haga no emocionarme, recordaré las mariposas blancas que alguien me mandó y que dejé en algún lugar de "mi camino de Santiago".

(En agradecimiento a Sor Petri que me enseñó a ver donde antes no veía nada). ■



VV.AA "Guía Práctica del Camino de Nidaros (Noruega). 57 páginas. Noruega 1998.

Guía escrita en noruego cuya intención es en primer lugar dar la información necesaria a peregrinos de los países escandinavos que quieran hacer "el camino noruego" de Oslo a Nidaros (600 Kms), ciudad de Trondheim donde se encuentra la catedral donde fueron enterradas las reliquias del santo nacional San Olav y que entendiendo el idioma noruego. También será útil la guía para peregrinos de otros países ya que contiene tanto las direcciones de los aloja-

mientos a lo largo del camino como otras informaciones importantes de tipo práctico.

Aparte de una introducción histórica e información práctica, la guía describe las metas (intenciones) de la Sociedad Jacobea Noruega.

La guía se puede comprar dirigiéndose a: Oficina del Peregrino, Kristian IV's gate 15, 0164 Oslo, Noruega. Su precio es de 100 coronas noruegas (alrededor de 1.800 pts).



MARGARETE NIGGEMEYER En colaboración con Heinrich-K. Bahnen, Ulrich Boom y Manfred Zentgraf "Schritte werden Weg" Ein Pilgerbuch Editorial Reimund Maier Verlag, Schweinfurt 1996 183 páginas.

"Al andar se hace camino", "un libro del ó para el peregrino" es el título de la presente obra editada por la Dra. en Teología Margarete Niggemeyer en colaboración con los grandes conocedores y divulgadores y activistas del Camino Heinrich-K. Bahnen, Ulrich Boom y Manfred Zentgraf Quieren ofrecer al peregrino una guía espiritual.

Esbozar el libro es casi imposible, pero si quiero presentar y dar a conocer este intento, a mi modo de ver muy logrado, de hacer un libro para el peregrino con un riqueza enorme. Se puede felicitar a este grupo que ha logrado tan delicada empresa. Pues, aunque uno sea de otra opinión, el intento y el hecho de reunir tal riqueza de material y ofrecerla a los interesados ya es un gesto importante. Son muchos los que se han alegrado de que el intento cuajara en realidad, para poder reflexionar su rico contenido.

El libro se inicia con unas introducciones que hace palpable lo peregrinacional, citando a Antonio Machado, explicando el ritmo y la distribución del libro, lo que pretende, y el primer paso o el paso previo: los motivos.

Los apartados van precedidos cada uno por un dibujo de Reinhard Klesse. Entonces se desarrolla el tema, a cuyo final se adjuntan sendas hojas a modo de diario personal, presididas por unas fotos de obras de talla de Alfred Pohl.

Cinco temas enmarcan el diario: Ponerse en camino, ir andando, pararse, llegar, volver a casa; los cuales son desarrollados con una calidad de contenidos y distribuidos sencilla y exquisitamente. Cada tema o apartado, después de una pequeña introducción, se desa-

rolla según unos módulos logotipificados al margen de la hoja, de modo que el peregrino siempre sabe dónde está. Son:

- El encuentro: Se presenta una figura bíblica para dejarse llevar en el encuentro por ella a la pertinente experiencia".
- Lo transmitido: "De textos elegidos de la tradición bíblica se hace visible la experiencia en sus diversas situaciones".
- La meditación: "Se dan impulsos para meditar, que invitan a la reflexión personal".
- La poesía: "El lenguaje poético profundiza a veces de un modo inusual y sorprendente las experiencias. Los textos que se ofrecen aquí han sido juntados por peregrinos y peregrinos y, por ello, no hay criterio selectivo alguno".
- La oración: Es una invitación a presentarse uno mismo ante Dios hablándole a Él".

En un anexo siguen oraciones para el día de mañana mediodía y tarde; del mismo modo el ordinario de la Misa en alemán, francés y castellano; así como diversos cantos jacobeos y peregrinacionales.

La riqueza contenida en estos apartados es desbordante.

La buena presentación y distribución de los temas contenidos, el estilo cuidado y conciso, el tener a mano algo hecho por peregrinos para los peregrinos engrandece la pequeñez remisa de este libro, que uno mismo ya disfruta hojeándolo y leyendo sus párrafos.

Ángel Fernández de Aránguiz

Ultimas publicaciones desde Londres

Library Catalogue (editado por Howard Nelson)

Esta segunda edición del catálogo de la biblioteca de The Confraternity of St. James, enumera los 1.400 libros, guías, revistas, folletos, mapas, grabaciones y vídeos que pertenecen a la asociación y que están disponibles al público en su sede londinense. La colección incluye publicaciones en inglés, español, francés y alemán, que abarcan temas relacionados con el Camino de Santiago, como arquitectura, arte, historia, folclore, cultura, o música.

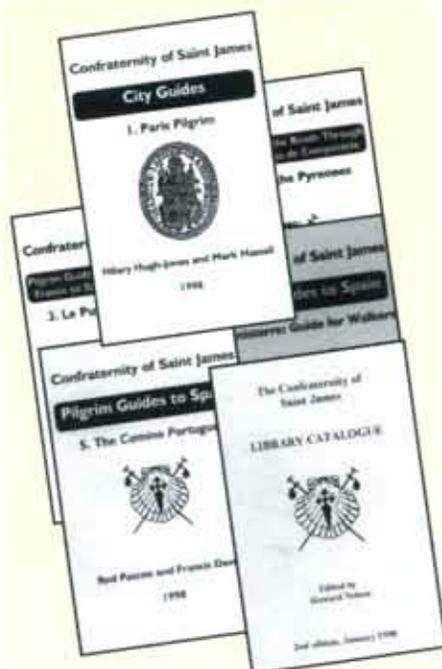
City guides: 1. Paris Pil * (Hilary Hugh-Jones and Mark Hassall)

Se trata de una publicación corta que sirve como guía de la ciudad de París en la que se destacan los lugares y monumentos relativos al tema jacobeo. Dispone de dos itinerarios que se pueden hacer a pie, y que acercan al visitante a monumentos como, le Tour de St. Jacques y la iglesia de St. Jacques de Haut-Pas. La información histórica está presentada de manera sucinta, con instrucciones precisas para poder seguir el itinerario sin posibilidad de perderse. Esta guía hace accesible la información necesaria a los peregrinos que deseen conocer el casco histórico de la capital francesa por sus aspectos vinculados con la peregrinación a Compostela.

Junto con esta guía parisina The Confraternity of Saint James ofrece otras dos más en torno a los caminos a Santiago que atraviesan Francia, ambas escritas por distintos autores. La primera, titulada Paris to the Pyrenees (Marigold and Maurice Fox), recorre una ruta que parte de Chartres y Orléans y empalma con las rutas que vienen

de Vézeley y Le Puy desembocando en la ciudad de Saint-Palais.

Como la ruta "histórica" desde París



transcurrir en su mayor parte por carretera, lo que es peligroso para cualquier caminante, los autores han elegido otras sendas y caminos para poder hacer el itinerario a pie de manera segura. Este camino alternativo asegura el paso por los mismos lugares que abarca la ruta histórica pero evita los tramos inseguros. La guía plantea un itinerario completo, añadiendo información histórica sobre los diversos monumentos en la ruta, y

explicaciones y advertencias sobre las características físicas del camino, sin olvidar los servicios que cada localidad aporta.

La otra guía, **Le Puy to the Breces (Alison Raju)** no es tan explícita. Ofrece mayormente información práctica para el caminante, acumulando una enumeración de datos útiles para el que va a pie o en bicicleta. Ni esta guía de la ruta de Le Puy ni la de París incluyen mapas.

En cuanto a las guías para el peregrino en la Península Ibérica se han publicado dos este año: Finisterre: Guide for Walkers (Alison Raju), señala la ruta del interior que recorre 75 kilómetros por sendas y carreteras comarcales desde Santiago hasta Finisterre. Aunque esta parte del Camino no está organizada con una red de refugios como la de Roncesvalles hasta Santiago, la autora ofrece sugerencias de lugares donde el caminante podrá pernoctar. También advierte de la posible confusión a la que pueden dar lugar las "flechas amarillas". Según la autora hacen falta unos tres días para completar este tramo hasta Finisterre.

The Camino Portugués (Rod Pascoe and Francis Davey)

resalta la ruta portuguesa que comienza en Oporto y atraviesa Ponte de Lima, Valença, Tui y Pontevedra hasta llegar a Santiago. De todas las guías previamente mencionadas, ésta es la única que adjunta unos mapas básicos para señalar el recorrido del Camino, incluyendo también algunos monumentos que aparecen en el trayecto. Además, aporta las distancias entre pueblos dividiendo la ruta en etapas a recorrer diariamente, y una lista de los alojamientos disponibles en cada lugar.

BOLETIN DE SUSCRIPCION

Nombre y apellidos _____

Dirección _____

Localidad _____ Cod. Pos. _____

Provincia _____ País _____ Teléfono _____

SUSCRIPCIÓN ANUAL (SEIS NÚMEROS):

España: 2.200 pts.
Extranjero: 2.900 pts.

FORMAS DE PAGO:

España: Giro Postal
Talón Bancario al portador o a nombre de la revista Peregrino.
Domiciliación Bancaria (rellenar impreso)
Pago al Contado
Contra Reembolso (se cobran gastos de envío)

Extranjero: Giro Postal Internacional
Eurocheque
Ingreso en una de nuestras cuentas en el extranjero enviando nota de ingreso o cheque a la persona indicada.

Francia: BNP-30004/02225 cuenta 00001493704-44. (Jean Claude Benazet. Les Quatre Piliers 81500 Lavaur (135 F.F.).

Alemania: STADTSPARKASSE KÖLN (BLZ 37050198) Kto.n.r. 452 34 29, a nombre de H. Simon (Vermerk "PEREGRINO") (36 DM).

Bélgica: CREDIT COMMUNAL N.M. 063-0955964-64 a nombre de M. VAN AALST (Rue du Cimetiere 162. 7110 Houdeng - Goegnies. BELGICA) (760 FB.).

Holanda: POSTBANK AMSTERDAM N° 5312223 a nombre del Sr. M. VAN AALST (Rue du Cimetiere 162. 7110 Houdeng - Goegnies. BELGICA) (40 FL.).

Autorización de pago por Banco.

En lo sucesivo les ruego acepten el recibo anual presentado por la revista PEREGRINO con cargo a mi cuenta.

Entidad bancaria

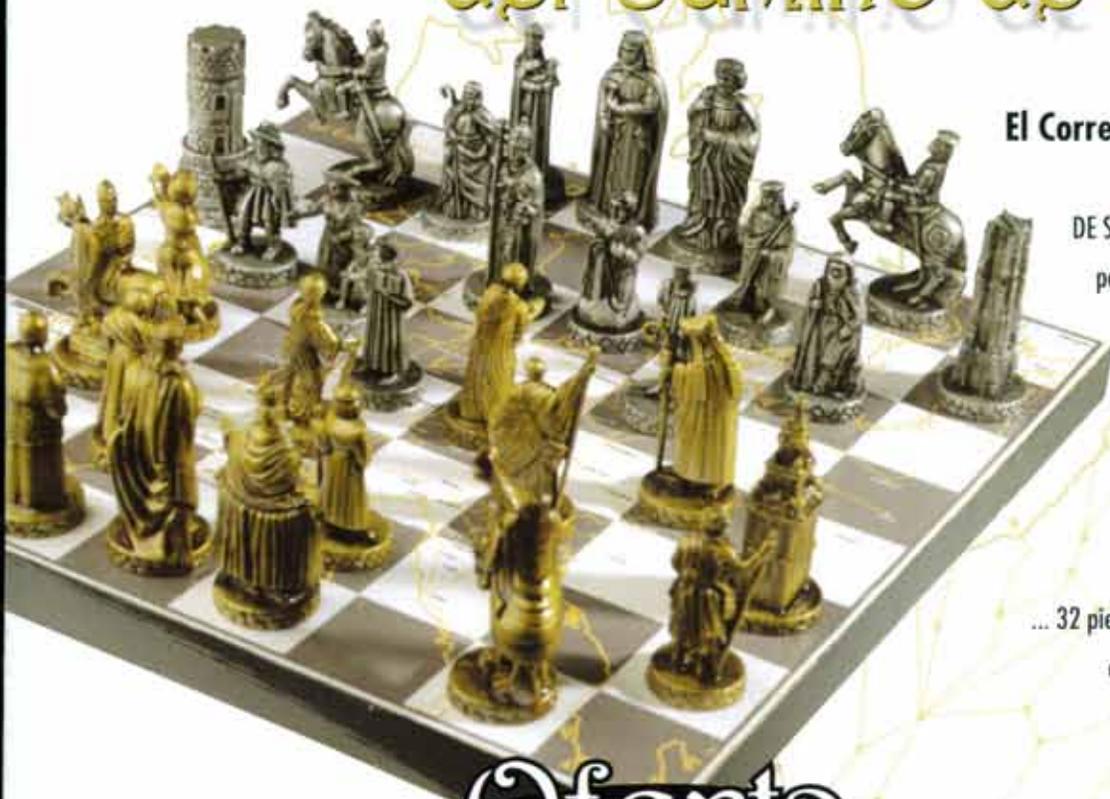
Sucursal

Número de cuenta

Titular de la Cuenta _____

FIRMA:

El Ajedrez del Camino de Santiago



El Correo Gallego y O Correo Galego,
acaban de crear EL AJEDREZ DEL CAMINO DE SANTIAGO. Una colección irrepetible con los personajes y monumentos más significativos de la historia de la peregrinación jacobea: Alfonso II El Casto, Calixto, Torre Aquisgrán, Galtier Guiffard, San Francisco, Maestro Mateo, Antonio López Ferreiro, Diego Gelmírez, Dante Alighieri, Roberto Langton, ... 32 piezas de coleccionistas, fundidas en zamac y con un perfecto acabado en baños de plata y oro envejecidos.

Oferta exclusiva especial
6.900 pta.
+ GASTOS DE ENVÍO

para suscriptores de la revista 'Peregrino'
32 figuras + tablero estuche



Torre: Torre de Aquisgrán



Caballo: Suero de Quiñones



Alfil: Calixto II



Reina: Sta. Isabel de Portugal



Rey: Fernando II de León



Alfil: Don Diego Gelmírez



Caballo: El Gran Capitán



Torre: Tour Saint-Jacques



Peón: Isabel de Lucerna



Peón: Jean Van Eyck



Peón: Domingo de la Calzada



Peón: Gotescolto



Peón: Jacobo Sobieski



Peón: León de Rosmihal



Peón: Dante Alighieri



Peón: Maestro Mateo



Peón: Nicola Albani



Peón: Mártir



Peón: Estéfanos



Peón: Santa Brigida



Peón: Don Gaiferos



Peón: Robert Langton



Peón: San Francisco



Peón: Antonio López Ferreiro



Torre: Catedral de Burgos



Caballo: Almanzor



Alfil: Teodomiro de Iria



Reina: Dña. Urraca de Castilla



Rey: Alfonso II "El Casto"



Alfil: Miguel Payó y Rico



Caballo: Galtier Guiffard



Torre: Torre del "Reloj"

Pídelo en los teléfonos (981) 54 37 00 ó 54 38 00 o bien envíe este cupón a Polígono del Tambre, Vía La Cierva, 11. 15890 Santiago de Compostela.

D./D^{ña}:

Teléfono:

Domicilio:

Localidad:

LO RECIBIRÁ CONTRA-REEMBOLSO



El Correo Gallego
o correo galego